GH-1062 RF

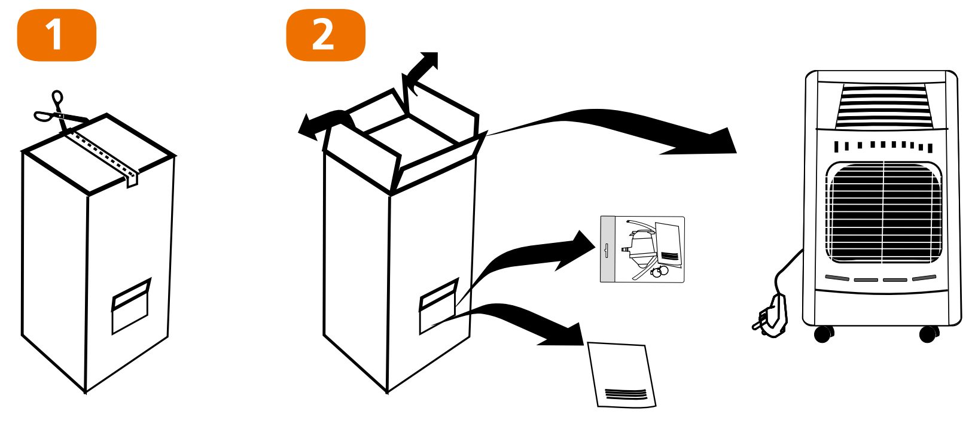
LEGENDE SYMBOLFORKLAR-INGER | LEYENDA LÉGENDE SYMBOLIEN SELITYS | LEGEND LEGENDA LEGENDE | LEGENDA LEGENDA SYMBOLFÖRKLAR- | INGAR LEGENDA İŞARETLER

✗	✓	⚠	1	⇨	◔	➡	🌡	🔌	🔌	⇔	/	👁
Nicht zulässig / Falsch	Zulässig / Richtig	Vorsicht	Schritt	Ergebnis der Tätigkeit	Zeitraum	Gehe zu	Temperaturanzeige	Hineinstecken	Herausziehen	Abstand	Oder	Kontrollieren Sie
Ikke tilladt/forkert	Tilladt/korrekt	Forsigtig	Trin	Resultat af handlingen	Tidsrum	Gå til	Temperaturangivelse	Tilslut	Frakobl	Afstand	eller	Kontroller
No permitido/Incorrecto	Permitido/Correcto	Precaución	Paso	Resultado de la acción	Período de tiempo	Ir a	Indicación de temperatura	Enchufar	Desenchufar	Distancia	O	Controlar
Non autorisé/Incorrect	Autorisé /Correct	Prudence	Étape	Résultat action	Période de temps	Vers	Indication température	Brancher	Débrancher	Distance	Ou	Contrôle
Ei sallittu / väärin	Sallittu/oikein	Varoitus	Vaihe	Toiminnon tulos	Aikajakso	Siirry	Lämpötilailmaisin	Kytke verkkopistoke pistorasiaan	Irrota verkkopistoke pistorasiasta	Etäisyys	Tai	Tarkista
Not allowed/Wrong	Allowed/Okay	Caution	Step	Action result	Time span	Go to	Temp. indication	Plug in	Unplug	Distance	Or	Check
Non ammesso	Ammesso	Attenzione	Fase	Esito	Periodo di tempo	Vai a	Indicazione temperatura	Inserisci	Stacca	Distanza	O	Controllare
Ikke tillatt / feil	Tillatt/OK	Advarsel	Trinn	Handlingsresultat	Tidsrom	Gå til	Temperatur- indikator	Plugg inn	Plugg ut	Avstand	Eller	Kontroll
Niet toegestaan/Verkeerd	Toegestaan/Goed	Voorzichtig	Stap	Resultaat van actie	Tijdsperiode	Ga naar	Temperatuurindicatie	Steek erin	Haal eruit	Afstand	Of	Controleer
Não permitido/incorreto	Permitido/correto	Precaução	Passo	Resultado da ação	Período de tempo	Ir à	Indicação de temperatura	Introduza ficha	Retire ficha	Distância	Ou	Confira
Zabronione/ niewłaściwe	Dozwolone / właściwe	Ostrożnie	Krok	Wynik działania	Okres czasu	Iść do	Wskazanie temperatury	Włożyć	Wyjąć	Odległość	Lub	Kontrolować
Ej tillåtet/Fel	Tillåtet/OK	Försiktighet	Steg	Resultat av åtgärd	Tidsperiod	Gå till	Temp.indikation	Anslut	Koppla från	Avstånd	Eller	Undersök
Ni dovoljen /Napačno	Dovoljeno/ Pravilno	Pozor	Korak	Rezultat dejanja	Časovni razpon	Pojdi na	Prikaz temperature	Vtaknite vtikač	Izvlecite vtikač	Razdalja	Ali	Preveriti
Yasak/Yanlış	Yasak değil/Doğru	Dikkat	Adım	Sonuç	Süre	Git	Sıcaklık işareti	Fişi prize takın	Fişi çıkarın	Mesafe	Ya da	Denetlemek

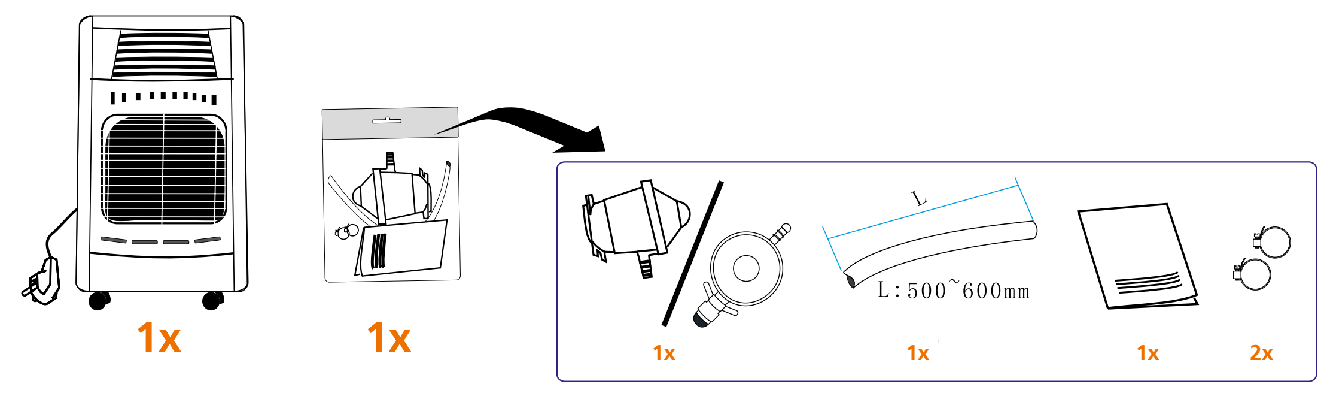
🔧✗	✓	≋	↶	↷	☁	🥣	STOP
Reparatur nur durch anerkannte Firma	Kundendienstfirma kontaktieren	Luftstrom	Öffnen / linksum drehen	Schliessen / rechtsum drehen	Gas	Wasser mit Seife	Schließen Sie Gasbehälter
Må kun repareres af en fagmand	Kontakt serviceafdelingen	Luftcirkulation	Åbn / drej til venstre	Luk / drej til højre	Gas	Sæbevand	Luk for gasflasken
Reparación profesional exclusivamente	Contactar departamento de servicio	Caudal aire	Abrir / girar a la izquierda	Cerrar / girar a la derecha	Gas	Agua con jabón	Cierra la bombona de gas
Réparation exclusivement par agent agréé	Contacter entreprise de service	Déplacement d'air	Ouvrir / tourner à gauche	Ouvrir / tourner à droite	Gaz	Eau de savon	Fermez le robinet de gaz
Korjaukset saa suorittaa vain ammattikorjaaja	Ota yhteys huolto-osastoon	Ilmansyöttö	Avaa / käännä vasempaan	Sulje / käännä oikeaan	Kaasu	Saippuavesi	Sulje kaasusäiliö
Professional repair only	Contact service department	Air flow	Open / turn left	Close / turn right	Gas	Soapy water	Close the gas container
Riparazione solo da ditta qualificata	Contattare l'assistenza	Flusso aria	Apertura / girare verso sinistra	Chiusura / girare verso destrea	Gas	Acqua e sapone	Chiudere la bombola del gas
Skal kun repareres av fagfolk	Ta kontakt med serviceavdelingen	Luftcirkulation	Open / skru mot venstre	Lukke / skru mot høyre	Gass	Såpevann	Steng gassbeholderen
Reparatie uitsluitend door erkend bedrijf	Contacteer servicebedrijf	Luchtstroom	Openen / linksom draaien	Sluiten / rechtsom draaien	Gas	Water met zeep	Sluit de gas container
Reparação profissional somente	Contatar departamento do serviço	Caudal de ar	Abrir/ virar à esquerda	Fechar / virar à direita	Gás	Água con jabón	Fecha o botijão de gás
Naprawa wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy	Skontaktować się z serwisem naprawczym	Objetosc obiegu powietrza	Otwórz / przekręć w lewo	Zamknij / przekręć w prawo	Gas	Woda z mydłem	Butle gaszowe
Endast professionell reparation	Kontakta serviceavdelning	Lufttillförsel	Öppna/vrid åt vänster	Stäng/vrid åt höger	Plyn	Tvålvatten	Stäng gasbehållaren
Popravilo naj izvede usposobljen serviser	Pokličite servis	Pretok zraka	Odpreti / zavrtite v levo	Zapreti / zavrtite v desno	Plin	Milnica	Zaprite plinsko bombo
Sadece profesyonel tamir	Servis ile görüşün	Hava akışı	Açın/sola çevirin	Kapatın/sağa çevirin	Gaz	Sabunlu Su	Yakıt tankını kapatın

1 AUFSTELLEN INSTALLASJON | INSTALLATION INBEDRIJFSTELLEN | MONTAJE INSTALACJA | MISE EN PLACE INSTALLATION | ASENNUS POSTAVITEV | INSTALLATION MONTAJ | INSTALLAZIONE INSTALAÇÃO

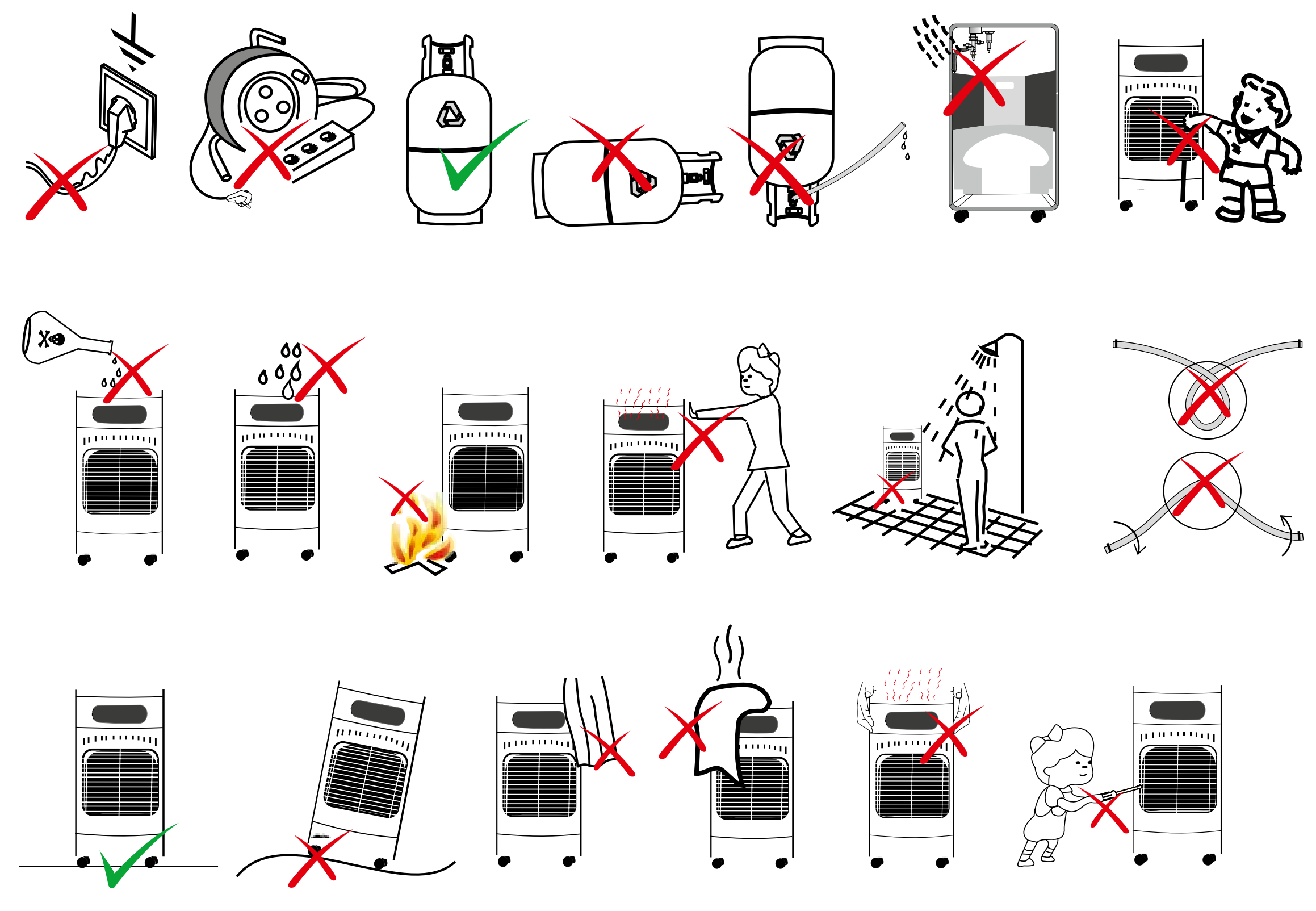
1.1



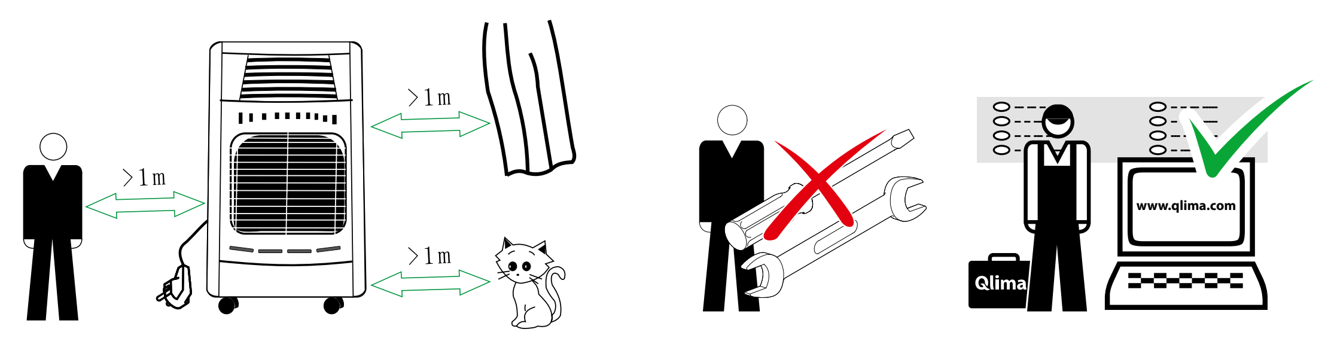
1.2

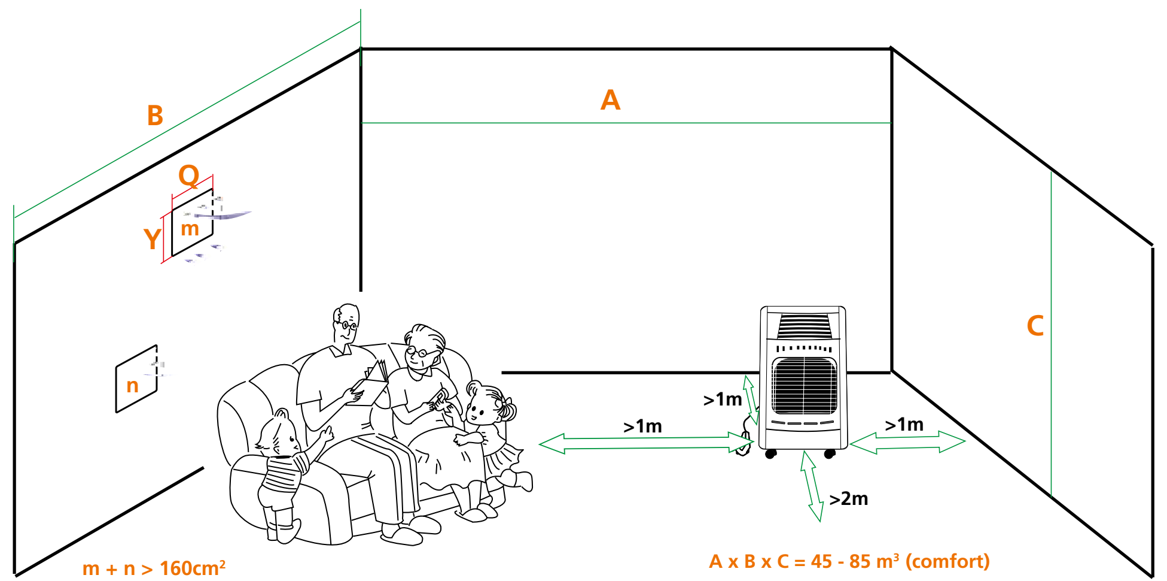


1.3



1.4

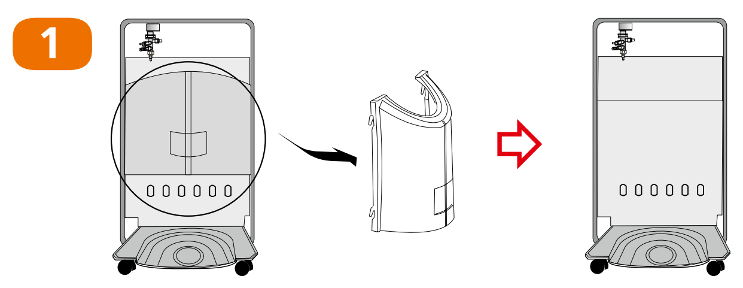


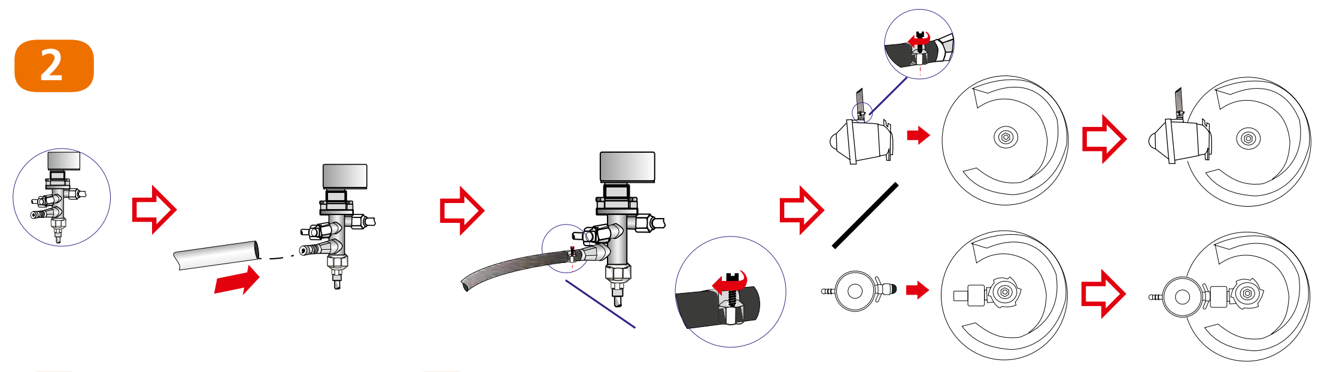


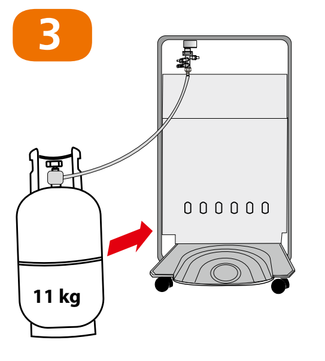
m + n > 160cm^2
Q x Y > 80cm^2

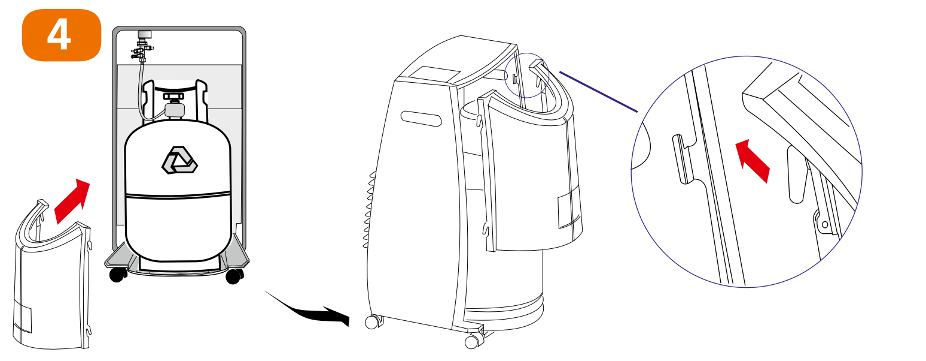
A x B x C = 45 - 85 m^3 (comfort)

⚠ >15m^3





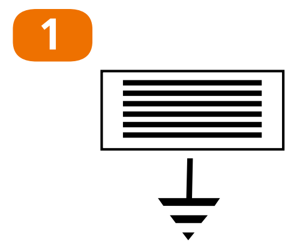




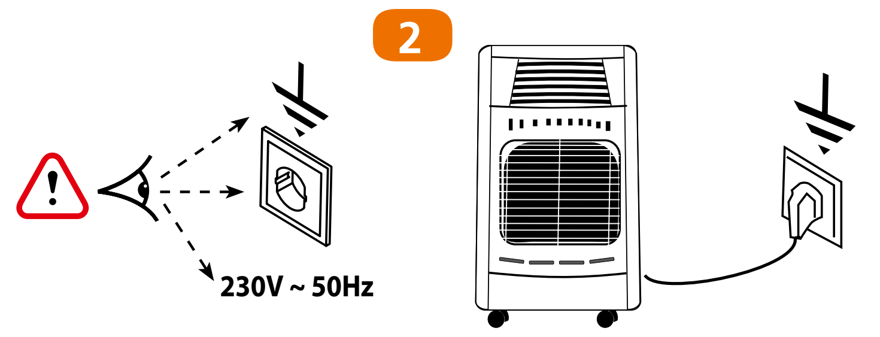
2 BEDIENUNG DRIFT | BETJENING BEDIENING | MANEJO OBSŁUGA | COMMANDE ANVÄNDNING | KÄYTTÖ UPRAVLJANJE | OPERATION KULLANMA | FUNZIONAMENTO COMANDO

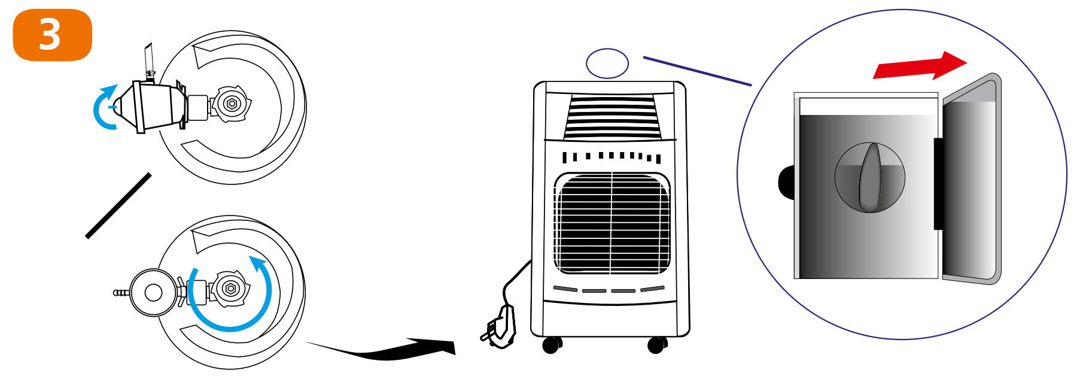
2.1

OPERATION

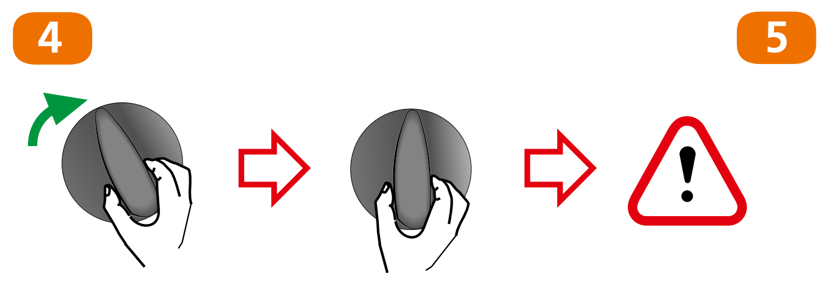


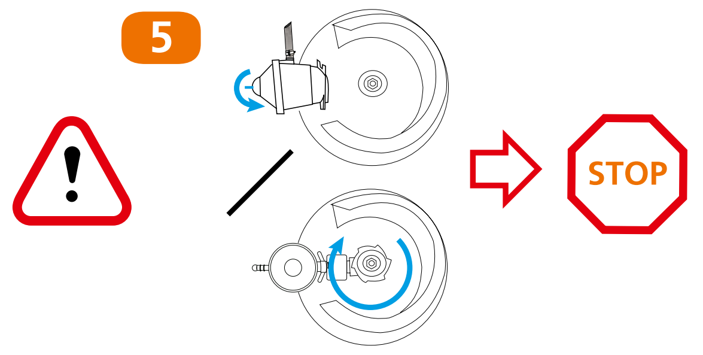
230 V ~50 HZ

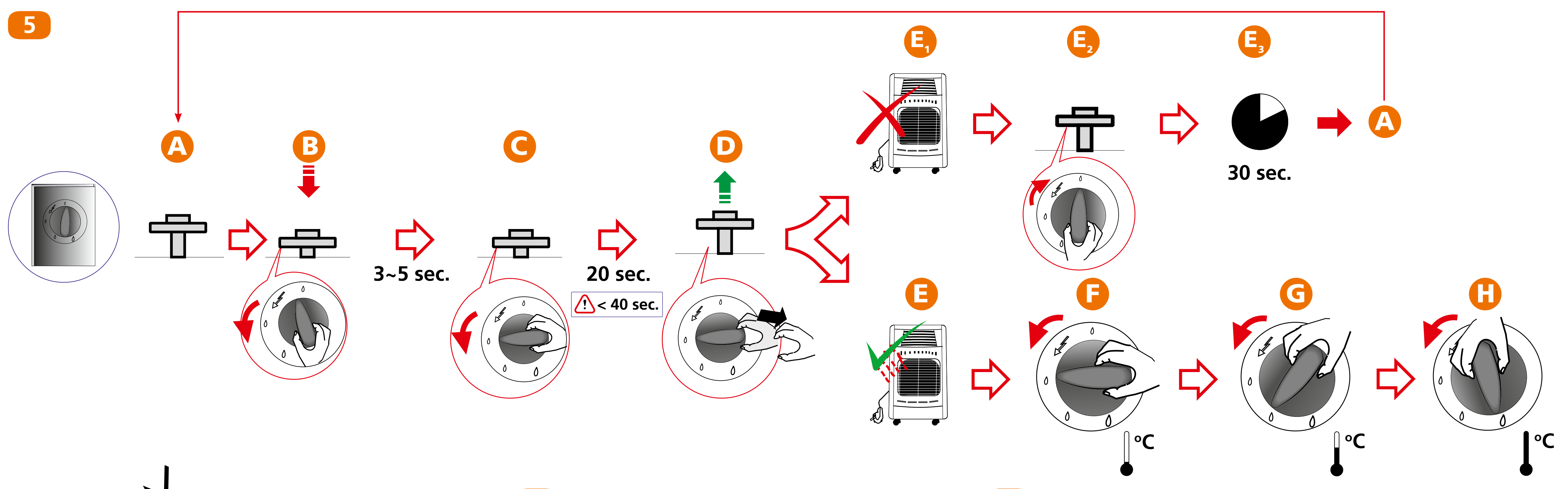


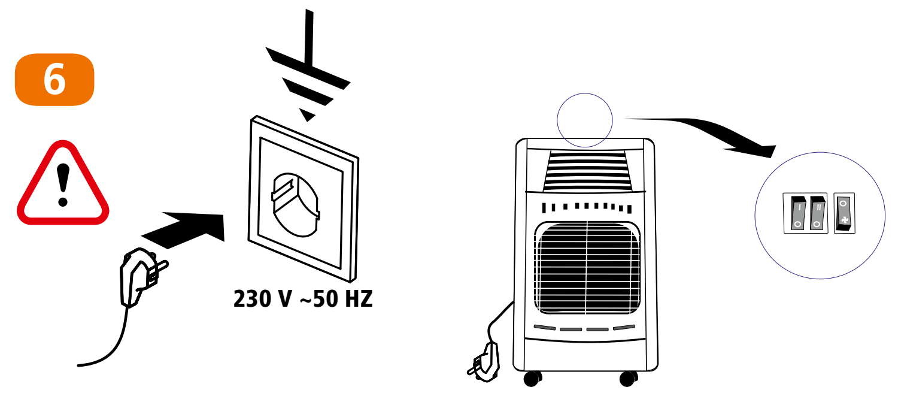


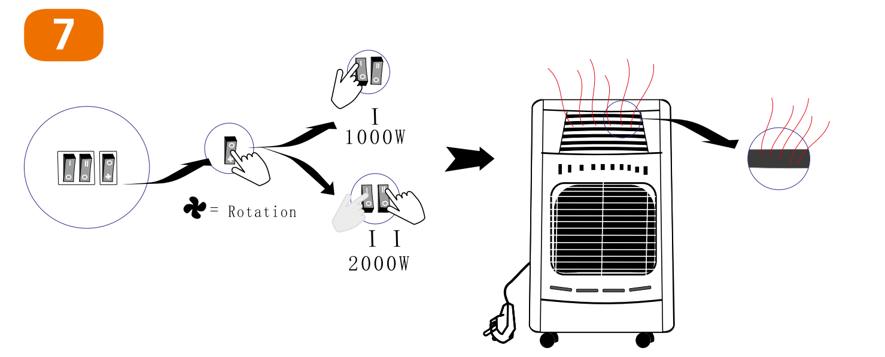
STOP

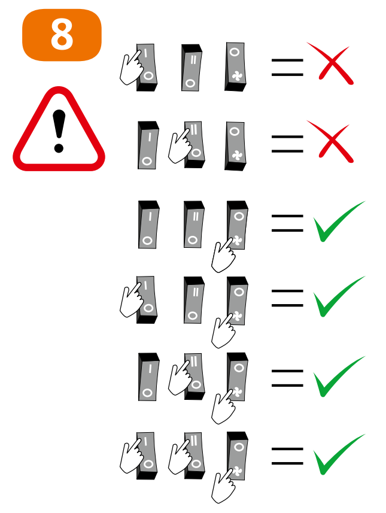






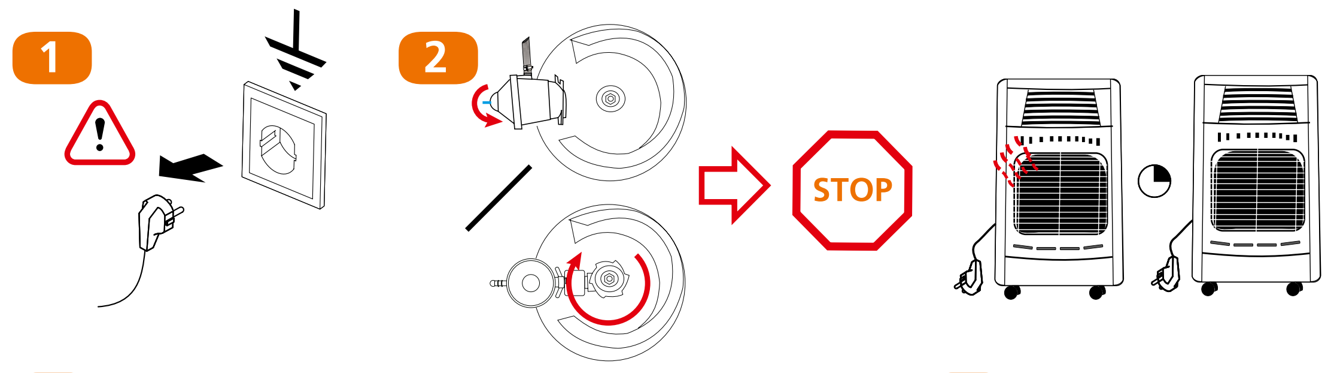


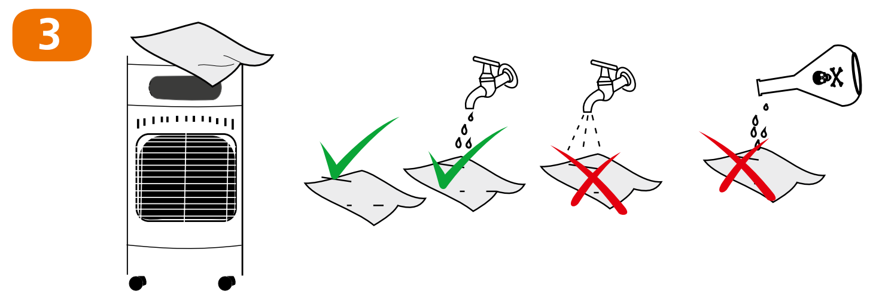


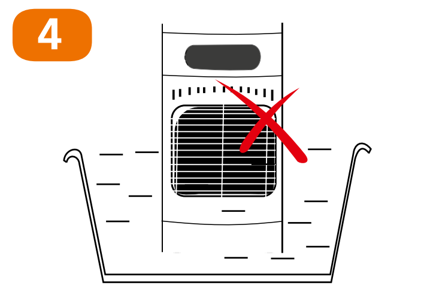


3 WARTUNG VEDLIKEHOLD | VEDLIGEHOLDELSE ONDERHOUD | MANTENIMIENTO CZYSZCZENIE I KONSERWACJA | ENTRETIEN UNDERHÅLL | KUNNOSSAPITO VZDRŽEVANJE | MAINTENANCE BAKIM | MANUTENZIONE MANUTENÇÃO

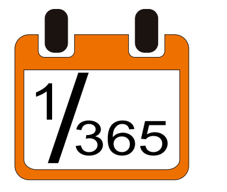
3.1

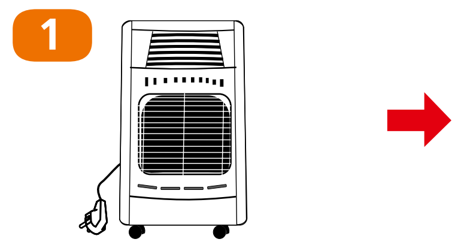


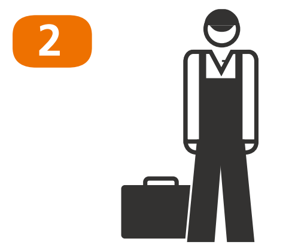




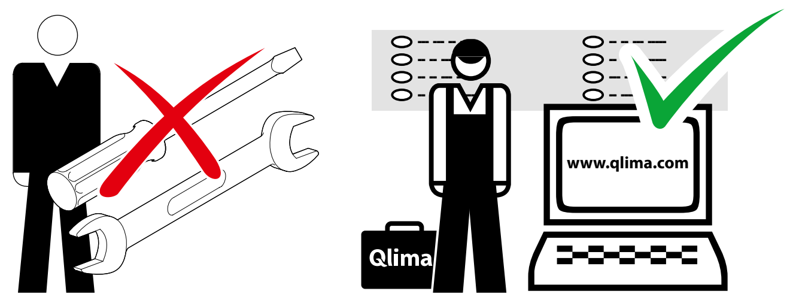
3.2







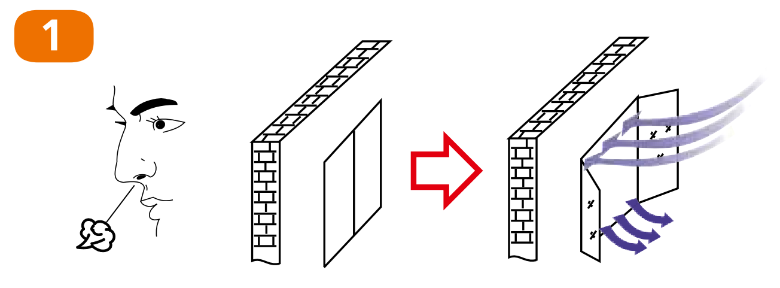
4.2

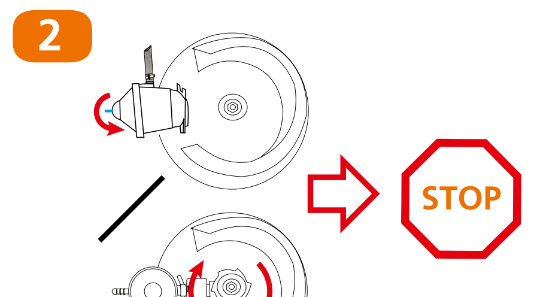


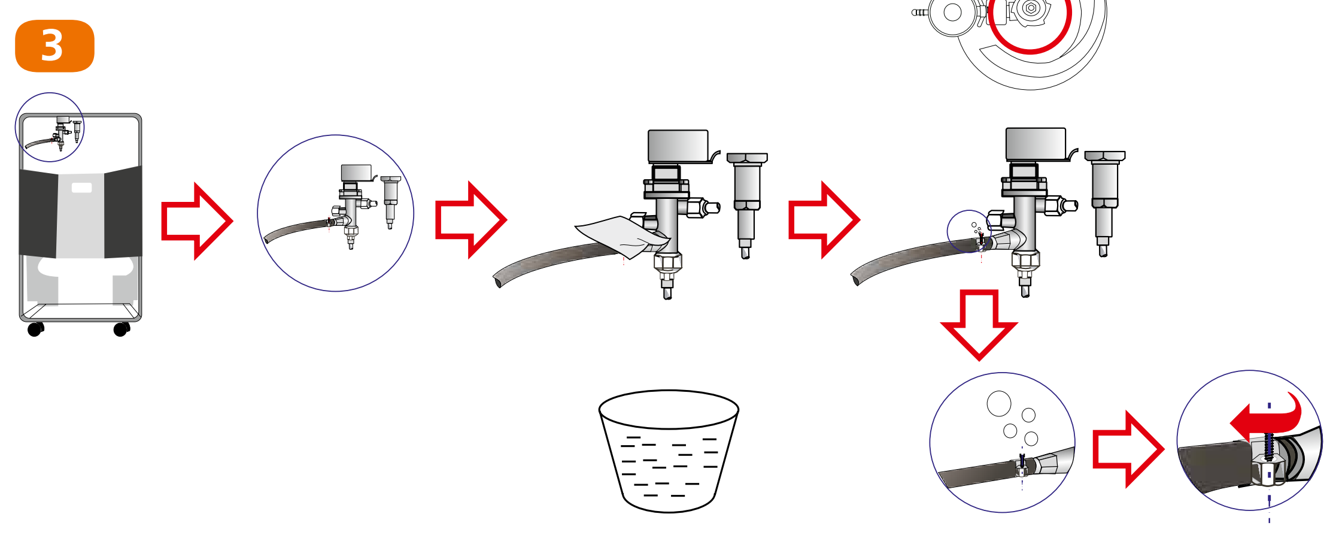
4 STÖRUNGEN FEILSØKING | DRIFTSFEJL STORINGEN | AVERÍAS USUWANIE ZAKŁÓCEN | PANNES FELSÖKNING | VIANMÄÄRITYS ODPRAVLJANJE TEŽAV | TROUBLE SHOOTING PROBLEM GIDERME | INDIVIDUAZIONE FALHAS

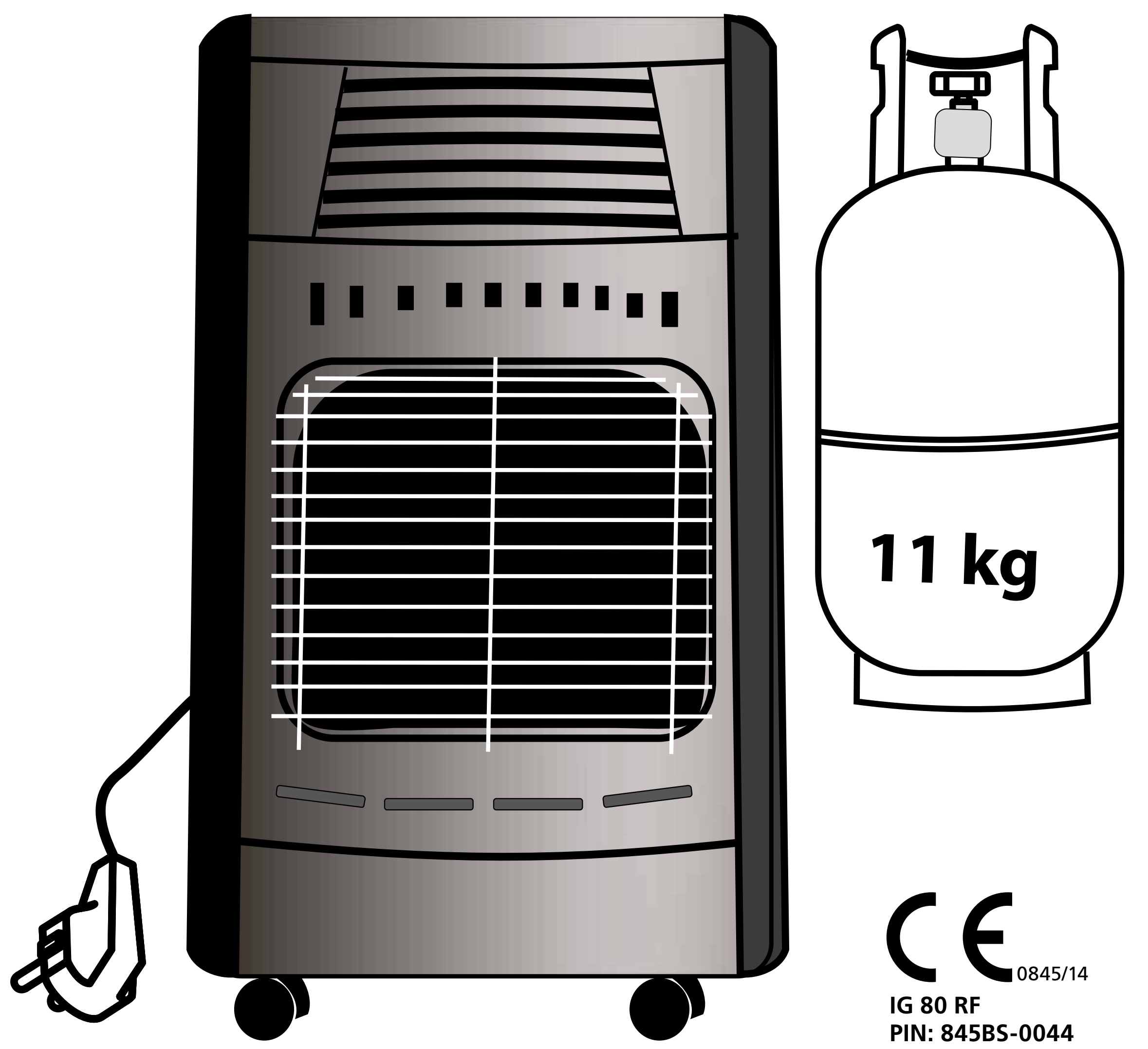
4.1

! gas leaks









CE 0845/14
IG 80 RF
PIN: 845BS-0044

D	Modell	Gewicht	Maße (B x T x H) (mm)	Raumkapazität min	Raumkapazität Komfort	Gaskategorie	Druck	Max. Gasbehälter	Sicherheitssystem	Kippsicherung	Verbrauch	Heizkapazität
DK	Type	Vægt	Størrelse (b x d x h) (mm)	Størrelse lokale min	Størrelse lokale comfort	Gaskategori	Tryk	Gasbeholder maks.	Sikkerhedssystem	Væltesikring	Gasforbrug	Varmekapacitet
E	Tipo	Peso	Dimensiones (an x pr x al) (mm)	Superficie del recinto min	Superficie del recinto comfort	Categoría de gas	Pressión	Contendor gas máx.	Sistema de seguridade	Seguridad antivuelco	Consumo	Capacidad de calefacción
F	Model	Poids	Dimensions (L x p x h) (mm)	Huoneen koko min	Surface pièce comfort	Catégorie de gaz	Pression	Réservoir à gaz max.	Sistème de sûreté	Dispositif anti-renversement	Consommation	Capacité
FIN	Model	Paino	Mitat (L x S x K) (mm)	Surface pièce min	Huoneen koko comfort	Kaasuluokka	Paine	Enintään kaasupullo	Turvajärjestelmä	Kaatumisturvakytkin	Kaasun kulutus	Teho
GB	Model	Weight	Dimensions (w x d x h) (mm)	Room size min	Room size comfort	Gas group	Pressure	Max gas container	Safety system	Tip over safety switch	Gas consumption	Heating capacity
I	Modello	Peso netto	Dimensioni (L x P x A) (mm)	Ideale per ambienti fino a min	Ideale per ambienti fino a	Categoria di gas	Pressione	Gasbombola max.	Sistema di sicurezza	Dispositivo di sicurezza antiribaltamento	Consumo	Capacità di riscaldamento
N	Modell	Vekt	Mål (b x d x h) (mm)	Romstørrelse min	Romstørrelse comfort	Gasskategori	Trykk	Gassbeholder maks.	Sikkerhetssystem	Veltebeskyttelse	Styrke	Varmekapasitet
NL	Type	Gewicht	Afmetingen (b x d x h) (mm)	Geschikt voor min	Comfortabel voor	Gascategorie	Druk	Max. gascontainer	Veiligheidssysteem	Omvalbeveiliging	Gasverbruik	Verwarmingscapaciteit
P	Modelo	Peso	Dimensões (l x p x a) (mm)	Superfície do recinto min	Superfície do recinto comfort	Categoria de gás	Pressão	Botijão de gás máx	Sistema de seguridade	Seguridade antivirada	Consumo	Capacidade de calefaçã
PL	Type	Ciezar	Wymiary (szer x dł. x wys.) (mm)	Wielkość pomieszczenia min	Wielkość pomieszczenia comfort	Klasyfikacja gazu	Ciśnienie	Gaz – kontener max	System zabezpieczający	Wyłącznik bezpieczeństwa	Zużycie gazu	Wydajność cieplna
S	Modell	Vikt	Mått (b x d x h) (mm)	Rumsstorlek min	Rumsstorlek comfort	Gaskategori	Tryck	Gasbehållare max.	Säkerhetssystem	Säkerhetsbrytare för tippskydd	Gasförbrukning	Värmekapacitet
SLO	Model	Teža	Dimenzije v mm (š x v x g) (mm)	Za prostor min	Za prostor	Kategorija plina	Pritisk	Največja plinska bomb	Varnostni sistem	Varovalo v primeru prevrnitve	Poraba	Moč
TR	Model	Agirlik	Boyutlar (e x g x y) (mm)	Oda boyu min	Oda boyu konfor	Gaz cinsi	Basınç	Maksimum gaz haznesi	Emniyet sistemi	Düşmeyi önleyen emniyet sistemi	Yakıt tüketimi	Isıtma kapasitesi
	GH-1062 RF	13,8 kg	410 x 460 x 710	15 m^3	85 m^3	I3 + / I3 B/P(30)	30 mbar	15 kg	ODS	✓	0,139 (min) - 0,300 (max)	4,2 / 2,8 / 1,4 kW + 2 kW

Angegebene Werte sind Richtwerte, Änderungen vorbehalten.

Oplyste værdier er indikative, ændringer forbeholdes.

Estos valores son a título indicativo, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones.

Ces valeurs sont données à titre indicatif, sous réserve de modifications.

Nämä tiedot ovat vain ohjeelliset, ja niitä voidaan muuttaa.

To be used as indication, subject to modifications.

I valori riportati sono indicativi, dati soggetti a modifiche.

Til bruk som veiledning, med forbehold om endringer.

Används som indikation, kan komma att ändras.

Le za indikacijo, pridržujemo si pravico do sprememb.

Değişikliklere tabii olup belirtmek üzere kullanılmaktadır.

Indicatief gebruiken, wijzigingen voorbehouden.

Podane wartosci sa orientacyjne, z zastrzezeniem zmian.

(D) Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).

(DK) For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).

(ES) Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).

(F) Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez le notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).

(FIN) Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).

(GB) If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com)

(I) Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).

(N) Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).

(NL) Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).

(P) Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com)

(PL) W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com)

(S) Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).

(SLO) Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).

(TR) Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.qlima.com).

Distributed in Europe by PVG Holding BV, Euterpehof 20, 5342 CW Oss, the Netherlands.

Qlima
HOME MADE CLIMATES

GH-1062 RF

BRUGSANVISNING DK
KÄYTTÖOHJE FIN
OPERATING MANUAL GB
ISTRUZIONI D'USO I
BRUKSANVISNING N
BRUKSANVISNING S
NAVODILA ZA UPORABO SLO

DK ANSVARSFRASKRIVELSE GASVARMERE

Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager apparatet i brug, og gem den til senere brug. Ovnen skal installeres på en sådan måde, at den overholder lokale og nationale bestemmelser, vedtægter og standarder.

Dette produkt er beregnet til brug som en varmer i private hjem og er kun egnet til brug i tørre omgivelser, under almindelige forhold i private hjem, indendørs i stuer, køkkener eller i garager.

Uanset model skal du altid sørge for, at kaminen bruges i et lokale, der er tilstrækkelig stort til, at den kan bruges sikkert uden behov for ekstra ventilation. Hvis lokalet er mindre end påkrævet, skal du altid åbne en dør eller et vindue på klem (sørg for, at åbningen er cirka 2,5 cm). Det er vigtigt, at der er tilstrækkeligt luftindtag og effektivt luftudtag i alle lokaler, hvor kaminen bruges (begge åbninger skal have et tværsnit på mindst 50 cm2). Du må ikke foretage ændringer af sikkerhedssystemet, da garantien for, at luftmåleren fungerer korrekt, derved bortfalder. Kontakt forhandleren, hvis du har spørgsmål.

Dette produkt er beregnet til opvarmning af rum i private hjem og er kun egnet til brug på tørre steder som f.eks. indendørs i stuer eller køkkener eller i garager.

Der kræves en slange og en regulator til gasvarmeren. Hvis du er i tvivl, kan du bede din gasleverandør om oplysninger.

Gasvarmeren er fremstillet i overensstemmelse med EN 449:2002-standarden og det gældende direktiv om gasapparater (GAD) 90/396/EØF ændret ved direktiv 93/68/EØF.

ADVARSLER

- Læs brugsanvisningen, inden gasvarmeren tages i brug.
- Gasvarmeren må kun installeres, hvis alle lokale bestemmelser, vedtægter og standarder overholdes.
- Installer gasvarmeren i henhold til anvisningerne i afsnittet om installation i brugsanvisningen.
- Gasvarmeren er fremstillet i overensstemmelse med CE-sikkerhedsstandarderne. Som ved brug af lignende opvarmningsudstyr skal man dog altid udvise forsigtighed.
- Gasvarmeren er beregnet som en ekstra varmekilde, og må derfor ikke bruges som hovedvarmekilde.
- Gasvarmeren er kun beregnet til brug i tørre, støvfrie omgivelser, og må ikke bruges i fritidskøretøjer.
- Sørg for at bruge den korrekte gas, og undgå at udsætte gasflaskerne for varme eller ekstreme temperaturændringer. Opbevar altid gasflaskerne køligt, tørt og mørkt.
- Brug altid en egnet og godkendt lavtryksregulator. Kontakt den lokale forhandler, hvis du er i tvivl.
- Brug kun gasvarmeren i lokaler med god ventilation. Derved fjernes de gasser, der opstår ved forbrændingen, af frisk luft.
- Brug aldrig gasvarmeren på steder, hvor der kan være skadelige gasser eller dampe (f.eks. udstødningsgas eller malingsdampe).
- Hvis gasvarmeren placeres for tæt på brandbare materialer, er der risiko for brand.
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal du som ved alt andet opvarmningsudstyr være opmærksom, når der er børn eller dyr i nærheden af gasvarmeren og sikre, at børnene er blevet gjort opmærksom på gasvarmeren.
- Dette apparat er ikke beregnet til at bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, med mindre de har fået supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.
- Luk for gasflasken efter brug.
- Følg anvisningerne i brugsanvisningen om, hvordan du finder en gaslækage.
- En beskadiget netledning må kun udskiftes af leverandøren eller en autoriseret person hhv. kundeservice.
- Børn bør være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- For at undgå overophedning må apparatet ikke tildækkes.
- Apparatet må ikke placeres direkte under en stikkontakt.
- Brug ikke dette produkt i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller svømmebassin
- Brandgitteret på dette varmeapparat er beregnet til at forhindre direkte adgang til varmeelementerne og skal være monteret, når varmeapparatet er i brug.
- Brandgitteret yder ikke fuld beskyttelse for små børn og fysisk svage personer.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden vejledning.

SAMLING AF GASVARMEREN

Før du tilslutter lavtryksregulatoren, skal du først læse instruktionerne vedrørende lavtryksregulatoren.

Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, hvis ovennævnte anvisninger ikke følges.

BRUGSANVISNING

1. Drej regulator knap til start.
2. Let på knappen og drej til position for ønskede varme afgivelse.
3. Gas varmere slukkes ved at slukke for Gas regulatoren.

I TILFÆLDE AF UTÆTHEDER I GAS SYSTEMET

1. Luk for gas regulatoren.
2. Åben vinduerne.
3. Forbered en sæbe opløsning.
4. Åben for gas regulatoren.
5. Påfør sæbe opløsningen på alle forbindelser i gas systemet.
6. Hvis der er en utæthed i samlingen vil der kunne ses små bobler fra utæthedens placering.
7. Hvis utætheden i gas systemet konstateres lukkes der for gas regulatoren.
8. Udbedre utætheden evt. ved at spænde samlingerne.
9. Åben gas regulatoren og forsøg igen fra punkt 5. til der ikke er utætheder i gas systemet.

VEDLIGEHOLDELSE

1. Sluk for gasovnen, og lad den køle ned i mindst 10 minutter, inden du rengør den.
2. Hold gasovnen ren. Fjern støv og andet snavs med en fugtig klud. Brug almindelige rengøringsmidler til fastsiddende snavs. Rengør gasovnen grundigt en gang om året.
3. Kontroller altid gasovnen inden brug. Brug en blanding af sæbevand og vand til at kontrollere forbindelserne for eventuelle lækager. Hvis der dannes bobler, er der en lækage. Det skal repareres omgående.
4. Kontroller altid slange- og regulatorforbindelserne inden brug. Hvis slangen viser tegn på slid eller har nogle revner, skal den omgående udskiftes.
5. Gasovnen skal kontrolleres af en certificeret serviceafdeling en gang om året.

Gasovnen må ikke installeres og/eller bruges:
a) i rum, som bruges som badeværelse, brusekabine eller soveværelse, eller i områder, som f.eks. en kælder eller støvede og letantændelige rum.
b) i rum med et areal på mindre end 40 kubikmeter, når gasovnen bruges indendørs.

Det er meget vigtigt, at der tilføres så meget luft til rummet, hvor den er opstillet og anvendes, som gasovnen kræver. Tilstrækkelig lufttilførsel er garanteret, hvis der er en åbning på mindst 100 cm^2 i rummet. En sådan åbning kan f.eks. laves imellem døren og gulvet eller ved vinduet.

Hvis du ikke konsulterer og/eller følger reglerne, anvisningerne og forklaringerne, ophæves garantien, og fabrikanten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader på apparatet og/eller omgivelserne.

Brugen af dette produkt og de krævede elementer foregår udelukkende på brugerens eget ansvar.

OPBEVARINGSANVISNINGER

Hvis gasvarmeren aldrig skal bruges mere, anbefales det at koble gasvarmeren fra gasflasken. Skær også gummislangen over. Hvis børn skal lege med den kasserede gasvarmer, skal alle farlige dele være fjernet først. Bortskaf aldrig ikke-biologisk nedbrydelige produkter i naturen, men bortskaf dem i henhold til gældende national lovgivning.

GARANTIBETINGELSER

Dette apparat leveres med en garanti på 24 måneder, der begynder på datoen for købet. Alle materiale- og fabrikationsfejl vil blive repareret eller erstattet gratis i denne periode. Følgende regler finder her anvendelse:
1. Vi afviser udtrykkeligt alle yderligere krav om skadeserstatning, også erstatningskrav for sekundær skade.
2. Reparationer af eller udskiftning af komponenter i garantiperioden medfører ikke, at garantien forlænges.
3. Garantien er ugyldig, hvis der er foretaget ændringer, hvis der er monteret uoriginale dele, eller hvis udenforstående parter har foretaget reparationer.
4. Komponenter, der er udsat for normal slitage - såsom filtre, batterier, pærer og varmeelementer - er ikke omfattet af garantien.
5. Garantien er kun gyldig ved forevisning af den originale, daterede faktura for købet, og hvis der ikke er foretaget ændringer.
6. Garantien gælder ikke for skader, der skyldes forsømmelse eller handlinger, der afviger fra dem, der er beskrevet i dette instruktionshæfte.
7. Udgifter til transport og risici under transporten af apparatet eller komponenter til apparatet vil altid være for købers regning.
8. Skader forvoldt af, at der ikke er anvendt egnede reservedele, er ikke omfattet af garantien.

For at undgå unødige udgifter anbefaler vi, at du altid først ser omhyggeligt efter i brugsanvisningen. Bring apparatet til reparation hos din forhandler, hvis brugsanvisningen ikke har en løsning på problemet.

www.qlima.com

FIN VASTUUVAPAUSLAUSEKE KAASULÄMMITTIMILLE

Ota huomioon turvallista ja asianmukaista käyttöä koskevat ohjeet ja varoitukset. Lue Huolellisesti tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet ja varoitukset ja säilytä käyttöohje takan koko käyttöiän ajan. Käyttöohje sisältää takan turvallista asennusta, käyttöä ja kunnossapitoa koskevia tärkeitä ohjeita.

Huomautus: Jotta lämmitin ei sammu odottamattomasti, ovi tai ikkuna on suositeltavaa jättää raolleen, kun lämmitin on toiminnassa.

Mallista riippumatta on aina varmistettava, että lämmitintä käytetään riittävän suuressa tilassa, jolloin käyttö on turvallista eikä lisäilmanvaihtoa tarvita. Jos huone on vaadittua pienempi, ovi tai ikkuna on pidettävä hieman raollaan (noin 2,5 cm). Tilassa, jossa lämmitintä käytetään, on oltava riittävä ilmanvaihto (tulo- ja poistoilma-aukkojen on oltava vähintään 50 cm^2). Turvalaitteisiin ei saa tehdä muutoksia, koska siinä tapauksessa ilman lämpöanturin toimintaa ei voida taata. Jos olet epävarma, ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi asuintalojen sisätilojen lämmityksessä. Tuotetta saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa, kuten olohuoneissa, keittiöissä ja autotalleissa. Kaasulämmittimen käyttöä varten tarvitaan letku ja säädin. Ota epäselvissä tapauksissa yhteys kaasutoimittajaan. Tämä lämmitin on rakennettu yhdenmukaisesti standardin EN 449:2002 ja sovellettavissa olevan kaasulaitedirektiivin (GAD) 90/396/ETY kanssa, jota on viimeksi muokattu direktiivillä 93/68/ETY.

VAROITUKSET

- Lue käyttöohjeet ennen lämmittimen käyttämistä.
- Asenna lämmitin vain, jos se vastaa paikallisia säädöksiä, lakeja ja standardeja.
- Asenna lämmitin käyttöohjeiden Asennus-kappaleen ohjeiden mukaan.
- Lämmitin on valmistettu Euroopan yhteisön turvallisuusstandardien mukaisesti. Käytä lämmitintä kuitenkin varovasti, kuten mitä tahansa muutakin lämmityslaitetta.
- Lämmitin on suunniteltu tuottamaan lisälämpöä. Sitä ei siis saa käyttää keskuslämmittimenä.
- Lämmitintä saa käyttää vain kuivissa ja pölyttömissä tiloissa. Sitä ei saa käyttää vapaa-ajan ajoneuvoissa.
- Varmista, että käytät oikeaa kaasua ja että kaasusäiliöt eivät altistu kuumuudelle tai äärimmäisille lämpötilan vaihteluille. Säilytä kaasusäiliöitä aina viileässä, kuivassa ja pimeässä paikassa.
- Käytä aina sopivaa ja hyväksyttyä matalapainesäädintä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteys tuotteen jälleenmyyjään.
- Käytä lämmitintä vain hyvin ilmastoiduissa huoneissa, jolloin raitis ilma haihduttaa palamisessa muodostuvat kaasut.
- Älä koskaan käytä lämmitintä paikoissa, joissa voi olla haitallisia kaasuja tai höyryjä (esim. pakokaasua tai maalihöyryjä).
- Liian lähelle herkästi syttyviä materiaaleja asetettu lämmitin aiheuttaa tulipalovaaran.
- Huolehdi lasten ja eläinten turvallisuudesta lämmittimen lähellä, kuten muitakin lämmityslaitteita käytettäessä. Varmista, että lapset ovat aina tietoisia siitä, että huoneessa on palava lämmitin.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on antanut heille ohjausta tai tietoa laitteen käytöstä.
- Sulje kaasusäiliö käytön jälkeen.
- Paikanna kaasuvuoto käyttöohjeiden mukaan.
- Valtuutetun sähkömiehen tai laitteen toimittajan on vaihdettava vaurioitunut virtajohto tai pistoke.
- Älä työnnä esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä peitä laitetta ylikuumenemisen välttämiseksi.
- Laite ei saa olla aivan pistorasian alapuolella.
- Laitetta ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Lämmittimen kipinäsuojuksen tarkoituksena on estää suora yhteys kuumeneviin osiin, ja sen on oltava paikallaan lämmitintä käytettäessä.
- Kipinäsuojus ei tarjoa täydellistä turvaa pienten lasten tai heikkokuntoisten kohdalla.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei pidä leikkiä laitteella.
- Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

KAASULÄMMITTIMEN KOKOAMINEN

Liitä matalapainesäädin säätimen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.

Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista tai vaurioista, jos edellä mainittuja ohjeita ei noudateta.

KÄYTTÖ

1. Käännä säätönuppi oikeaan asentoon.
2. Vapauta nuppi ja käännä se haluamasi lämpötilan kohdalle.
3. Laite sammutetaan sulkemalla kaasusäiliö.

KAASUVUODOT

1. Sulje kaasusäiliö.
2. Avaa ikkunat.
3. Täytä sanko saippuavedellä.
4. Avaa kaasusäiliö.
5. Levitä saippuavettä kaikkiin kaasupiirin kiinnikkeisiin ja liitäntöihin.
6. Jos piirissä on kaasuvuoto, vuotokohdassa näkyy kuplia.
7. Jos vuotokohta löytyy, sulje kaasusäiliö.
8. Kiristä vuotavan liitännän kiinnikkeet ja metallirenkaat.
9. Avaa kaasusäiliö ja toista toimenpide.

KUNNOSSAPITO

1. Kytke kaasulämmitin pois päältä ja anna sen jäähtyä vähintään 10 minuuttia ennen sen puhdistamista.
2. Pidä kaasulämmitin puhtaana. Poista pöly muu lika kostealla pyyhkeellä. Käytä vaikeisiin tahroihin tavallisia puhdistusaineita. Puhdista lämmitin huolellisesti kerran vuodessa.
3. Tarkasta se ennen jokaista käyttökertaa. Tarkasta liitosten vuodot käyttämällä saippuaveden ja veden seosta. Vuoto on olemassa, jos havaittavissa on kuplia. Se on korjattava välittömästi.
4. Tarkasta letku/säätimen liitos jokaisella kerralla ennen käyttöä. Jos letkussa näkyy mitään kulumisen merkkejä tai jos siinä on murtumia, se on vaihdettava välittömästi.
5. Lämmitin on tarkastutettava valtuutetulla huoltoasemalla kerran vuodessa.

Lämmitintä ei tule asentaa ja/tai käyttää:
a) huoneissa joita käytetään kylpyhuoneena, suihkuna tai makuuhuoneena tai sellaisissa paikoissa kuin kellari tai pölyiset erittäin syttyvät huoneet.
b) talon sisällä olevissa huoneissa joiden tilavuus on vähemmän kuin 40 kuutiometriä.

On erittäin tärkeää, että niiden huoneiden ilmansyöttö on vähintään kaasulämmittimen vaatimaa ilman kulutusta vastaava, joissa lämmitin sijaitsee. Riittävällä ilmansyötöllä tarkoitetaan vähintään 100 cm^2 aukkoa. Tämä aukko voidaan luoda esim. oven ja lattian väliin tai ikkunaan.

Jos et kysy ohjeita tai neuvoja ja sääntöjä sekä selityksiä ei noudateta, takuu raukeaa ja valmistaja ei enää vastaa laitteeseen ja/tai ympäristöön kohdistuvista vaurioista.

Tämän tuotteen ja sen käyttämiseen vaadittavien osien käyttäminen on täysin loppukäyttäjän omalla vastuulla.

SÄILYTYSOHJEET

Jos et aio enää käyttää kaasulämmitintä, suosittelemme, että lämmitin irrotetaan kaasusäiliöstä. Katkaise myös kumiletku. Jos lapset leikkivät lämmittimellä, varmista, että sen vaaralliset osat on poistettu. Älä koskaan heitä hajoamattomia tuotteita luontoon, vaan hävitä ne voimassa olevaa paikallista lainsäädäntöä noudattaen.

TAKUUEHDOT

Laitteen takuu on 24 kuukautta ostopäivästä alkaen. Kaikki materiaali- ja valmistusviat korjataan ja vialliset osat vaihdetaan uusiin maksutta tämän ajan kuluessa. Seuraavat ehdot ovat voimassa:
1. Emme korvaa mitään muita vahinkoja, mukaan lukien oheisvahingot.
2. Takuuaikana tehdyt korjaukset tai osien vaihdot eivät pidennä takuuaikaa.
3. Takuu raukeaa, mikäli laitteeseen on tehty muutoksia, on käytetty muita kuin alkuperäisiä osia tai korjaukset on tehnyt kolmas osapuoli.
4. Takuun piiriin eivät kuulu osat, jotka kuluvat normaalissa käytössä, kuten suodattimet, paristot, lamput ja lämmityselementit.
5. Takuu on voimassa vain, kun esitetään alkuperäinen, päivätty ostokuitti ja mikäli laitteeseen ei ole tehty muutoksia.
6. Takuu raukeaa, mikäli vahinko on aiheutunut laiminlyönnistä tai tämän käyttöohjeen vastaisista toimista.
7. Kuljetuskulut ja laitteen tai sen osien kuljetukseen liittyvät riskit ovat aina ostajan vastuulla.
8. Takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat sopimattomien varaosien käytöstä.

Tutustu aina ensin huolellisesti käyttöohjeisiin tarpeettomien kulujen välttämiseksi. Vie laite jälleenmyyjän korjattavaksi, jos näistä ohjeista ei ole apua.

www.qlima.com

GB DISCLAIMERS GAS HEATERS

Read this user manual carefully before using the appliance and keep it for future reference. Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards. This product is intended to be used as a heater in residential houses and is only suitable for use in dry locations, in normal household conditions, indoors in living room, kitchen and garage.

Regardless of the model, you must always make sure that the heater is used in a room large enough to enable the heater to be used safely without extra ventilation. If the room is smaller than required, you must always open a door or window slightly (ensuring an opening of approx. 2.5 cm). It is important that every room where the heater is used has sufficient air intake and efficient air outflow (both openings must have a minimum cross section of 50 cm^2). No modifications to the safety system are allowed, as that will invalidate the guarantee that the air probe will work properly. Consult your dealer in case of doubt.

This product is intended to be used for room heating in residential houses and is only suitable for use in dry locations, indoors in living room, kitchen and garage.

This gas heater requires a hose and a regulator. In case of doubt ask for information from your gas supplier. This heater is constructed in conformity with the EN 449:2002 standard and the applicable Gas Appliance Directive (GAD) 90/396/EEC as last modified by Directive 93/68/EEC.

WARNINGS

- Read the Directions for Use before using the heater;
- Install the heater only if it complies with local regulations, laws and standards;
- Install the heater according to the instructions as described in the installation section of the directions for use;
- This heater is manufactured according to CE safety standards. Nevertheless, as with any other heating device, care must be taken;
- The heater is intended to provide supplementary heat. Therefore do not consider it as a central heater;
- The heater is only suitable for use in dry, not dusty, locations and should not be used in leisure vehicles;
- Make sure that the correct gas is used and that the gas containers are not exposed to heat or extreme temperature changes. Always store the gas containers in a cool, dry and dark place;
- Always use a suitable and approved low-pressure regulator. In case of any doubt contact your local dealer;
- Use the heater only in well-ventilated rooms. In this way the gases produced by combustion will be removed by fresh air;
- Never use the heater in places where harmful gases or fumes may be present (e.g. exhaust gases or paint fumes);
- If the heater is positioned too close to inflammable materials you may risk fire;
- For safety reasons take care when children or animals are in the proximity of the heater, as with any other heating device, and make sure that children are always aware of the presence of a burning heater;
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- After use close the gas container;
- Follow the instructions to find any gas leakage as described in these Directions for Use.
- If the supply cord is damaged, it shall be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In order to avoid overheating, do not cover the device.
- The device must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use.
- The fireguard does not give full protection for young children and infirm persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

ASSEMBLING THE GAS HEATER

Before connecting the low-pressure regulator, please follow the instructions provided with the low-pressure regulator.

The manufacturer is not responsible for any harm or damage if attention is not paid to the points described above.

USE

1. Turn the regulation knob into position.
2. Release the knob and turn it to the position corresponding with the desired amount of heat.
3. To turn off the device, close the gas container.

GAS LEAKS

1. Close the gas container.
2. Open windows.
3. Prepare a bucket of soapy water.
4. Open the gas container.
5. Brush the soapy water on all fittings and connections of the gas circuit.
6. If there is a gas leak, bubbles will rise up from the location of the leak.
7. If a leak is found, close the gas container.
8. Tighten the fitting and the metal rings of the connection.
9. Open the gas container and repeat the procedure again.

MAINTENANCE

1. Switch off the gas heater and allow it to cool down for at least 10 minutes before cleaning it.
2. Keep the gas heater clean. Remove any dust and other dirt with a damp cloth. Use regular cleaning products for stubborn stains. Clean the heater thoroughly once a year.
3. Inspect it each time before using it. Use a mixture of soapy water and water to check the connections for leaks. If any bubbles occur, there is a leak. It should be repaired immediately.
4. Check the hose / regulator connection each time before using it. If the hose shows any sign of wear and tear or has any cracks, it should be replaced immediately.
5. The heater should be inspected by a certified service station once a year.

The heater should not be installed and/or used:
a) in rooms that are used as a bathroom, shower room or bedroom, or in areas such as a cellar or dusty, highly flammable rooms.
b) in rooms with a surface area of less than 40 cubic metres when used in a house.

It is very important that in the rooms where the heater is located and is also used, at least as much air supply is guaranteed as each gas heater requires. Sufficient air supply means that there is an opening of at least 100 cm^2. Such an opening can be created, for instance, between door and floor or at the window.

If you fail to consult and/or follow up the rules, instructions and explanation, the warranty will no longer be valid, and the manufacturer will no longer deal with any damage to the appliance and/or your environment under the warranty.

The use of this product and the elements required for that purpose is entirely at the end user's own risk.

STORAGE INSTRUCTIONS

If it is decided that the gas heater is not to be used any more, it is recommended that it be disconnected from the gas container. Also cut the rubber hose. If children play with the heater, make sure that dangerous parts are removed. Never dispose of non-biodegradable products in the environment, but dispose of them in accordance with current national legislation.

GUARANTEE CONDITIONS

The appliance is supplied with a 24-month guarantee, commencing on the date of purchase. All material and manufacturing defects will be repaired or replaced free of charge within this period. The following rules apply:
1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral damage.
2. Repairs to or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.
3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non-genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.
4. Components subject to normal wear, such as filters, batteries, lamps and heating elements are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the appliance or components of the appliance shall always be for the account of the purchaser
8. Damage caused by not using suitable spare parts is not covered by the guarantee.

To prevent unnecessary expense, we recommend that you always first carefully consult the instructions for use. Take the appliance to your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution.

www.qlima.com

I LIBERATORIA PER LE STUFE A GAS

Prima di usare l'apparecchiatura, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo come riferimento futuro. Installare questo dispositivo soltanto quando è conforme con la legislazione, le ordinanze e gli standard locali/nazionali. Questo prodotto è destinato a essere usato come riscaldatore nelle case ad uso residenziale ed è idoneo esclusivamente all'uso in luoghi asciutti, in normali condizioni domestiche, all'interno di soggiorni, cucine e garage.

Per ogni modello occorre uno spazio minimo in cui la stufa può essere usata in modo sicuro, senza che sia necessaria una ventilazione supplementare. Se lo spazio è più piccolo di quello indicato, occorre sempre aprire leggermente una finestra o una porta (± 2,5 cm). E importante che in tutti gli ambienti in cui si usa la stufa vi sia una presa d'aria sufficiente ed un'efficiente uscita per il ricambio dell'aria (entrambe le aperture devono avere una sezione diagonale minima di 50 cm2.) Non sono ammesse modifiche al sistema di sicurezza, in quanto tali interventi inficiano la garanzia di efficienza operativa della sonda dell'aria. In caso di dubbi rivolgersi al concessionario di zona.

Questo prodotto è idoneo all'utilizzo in locali adibiti ad uso residenziale ed in genere in ambienti asciutti, soggiorni, cucine e garage. La presente stufa a gas richiede l'adozione di un tubo e di una valvola di regolazione. In caso di dubbi siete pregati di consultare il vostro fornitore del gas. L'apparecchio in oggetto è stata costruito in conformità alla norma EN 449:2002 e alla direttiva di riferimento sugli apparecchi a gas 90/396/CEE, come successivamente modificata dalla Direttiva 93/68/CEE.

AVVERTENZE

- Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione la stufa;
- Installare l'apparecchio solo in osservanza ai locali regolamenti, alle leggi e normative applicabili;
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle prescrizioni descritte nella sezione di installazione delle istruzioni per l'uso;
- L'apparecchio è stato costruito nel rispetto delle norme di sicurezza europee (CE). Ciò non ostante, occorre sempre usare la massima cautela, condizione che vale per tutti gli apparecchi di riscaldamento.
- La stufa è stata progettata come fonte di calore supplementare. Non sostituisce quindi il riscaldamento principale.
- L'apparecchio va utilizzato solo in ambienti non umidi e al riparo dalla polvere, è vietato l'utilizzo all'interno di veicoli da diporto;
- Assicurarsi che sia utilizzato il giusto tipo di gas e che le bombole o i contenitori del gas non vengano esposti al calore o a bruschi sbalzi di temperatura. Le bombole vanno sempre stoccate in luogo chiuso, asciutto e al riparo dalla luce.
- Usare sempre una valvola di regolazione della bassa pressione approvata e di tipo idoneo. Consultare il proprio rivenditore in caso di dubbi;
- Utilizzare la stufa solo in ambienti ben ventilati. In questo modo i gas combusti verranno eliminati grazie al ricambio dell'aria;
- Non usare mai la stufa in luoghi in cui potrebbero essere presenti gas o vapori nocivi (per es. i gas di scarico o i vapori di vernice);
- Se la stufa è posizionata in un punto troppo vicino a materiali infiammabili sussiste il pericolo di incendio;
- Per motivi di sicurezza usare prudenza e rimanere allertati se vi sono bambini o animali da compagnia nella vicinanze della stufa, un accorgimento che vale per qualsiasi apparecchio da riscaldamento, assicurarsi inoltre che i bambini siano sempre consapevoli della presenza di un apparecchio potenzialmente pericoloso come una stufa.
- L'utilizzo del presente apparecchio non è previsto per persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psicomotorie, mentali o sensoriali, tanto meno deve essere utilizzato da persone inesperte o non dotate di sufficienti cognizioni in materia, tranne nei casi in cui vi è sorveglianza e sono impartite istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della sicurezza degli utenti.
- Dopo l'uso chiudere la bombola del gas;
- Mettere in atto le istruzioni per la localizzazione delle perdite di gas, contenute nelle presenti Istruzioni per l'Uso.
- La sostituzione di un cordone elettrico danneggiato è un intervento riservata a persone qualificate o al centro di assistenza.
- Occorre sorvegliare costantemente i bambini per essere sicuri che non giochino con l'apparecchio.
- Per non incorrere nel rischio di surriscaldamento, evitare di coprire l'apparecchio.
- L'apparecchio non va posizionato direttamente sotto la presa di corrente.
- Non usare la stufa nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.
- Quando la stufa è in funzione si scalda, quindi toccare soltanto la maniglia e i pulsanti in plastica. Evitare il contatto con la parte riscaldante (resistenza elettrica).
- La griglia di protezione non fornisce completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- Il dispositivo può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze a condizione che siano state fornite istruzioni e supervisione in merito a un uso sicuro del dispositivo accertandosi del fatto che siano stati compresi i rischi associati all'uso del dispositivo stesso.
- I bambini non dovrebbero giocare col dispositivo.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non vanno eseguite dai bambini senza supervisione.

ASSEMBLAGGIO DELLA STUFA A GAS

Prima di collegare la valvola di regolazione della bassa pressione, seguire le istruzioni fornite con il dispositivo.

Il costruttore declina ogni responsabilità per qualsiasi infortunio, lesione o danno, se le disposizioni precedentemente impartite non sono state osservate.

USO

1. Girare la manopola di regolazione fino al primo scatto.
2. Lasciare la manopola di regolazione nella posizione corrispondente all'intensità di calore desiderata.
3. Per spegnere l'apparecchio, chiudere la bombola del gas.

PERDITE DI GAS

1. Chiudere la bombola del gas.
2. Aprire le finestre.
3. Preparare una bacinella con acqua e sapone
4. Aprire la bombola del gas.
5. Bagnare con l'acqua saponata l'adattatore e le congiunture del circuito del gas.
6. Se c'è una perdita di gas, si vedrà ad occhio nudo: il sapone farà delle bolle.
7. Una volta trovata la perdita, chiudere la bombola.
8. Stringere l'adattatore e gli anelli di metallo alle congiunture.
9. Riaprire il gas e ripetere la procedura.

MANUTENZIONE

1. Spegnere la stufa a gas e lasciarla raffreddare per almeno 10 minuti prima di pulirla.
2. Tenere pulita la stufa a gas. Eliminare polvere e altra sporcizia con un panno morbido. Servirsi di prodotti per la normale pulizia per le macchie più ostinate. Pulire completamente la stufa una volta l'anno.
3. Ispezionarla ogni volta prima dell'uso. Usare una miscela di acqua saponata e acqua per verificare la presenza di eventuali perdite. Nel caso in cui compaiono bolle, significa che c'è una perdita. Ripararla immediatamente.
4. Verificare la connessione tubo flessibile/ regolatore ogni volta prima dell'uso. Nel caso in cui il tubo flessibile presenti segni di usura o abbia delle rotture, provvedere immediatamente alla sostituzione.
5. Il riscaldatore dovrebbe essere ispezionato da una stazione di servizio certificata una volta l'anno.

La stufa non dovrebbe essere installata e/o usata:
a) in stanze usate come bagno, sala docce o camera da letto o in zone quali ad esempio cantine o stanze polverose e ad alta infiammabilità.
b) in stanze con una superficie inferiore ai 40 metri cubici quando viene usata in casa.

È importante che nelle stanze in cui la stufa viene posizionata e usata vi sia un buon ricircolo di aria, conformemente alle necessità del riscaldatore del gas. Una rifornitura sufficiente di aria implica la presenza di un'apertura di almeno 100 cm^2. Questa apertura può essere creata, ad esempio, fra la porta e il pavimento o la finestra.

Nel caso in cui non vengano consultate e/o rispettate le regole, le istruzioni e le spiegazioni, la garanzia non sarà più valida, e il produttore non dovrà più gestire eventuali danni all'apparecchiatura e/o all'ambiente conformemente alla garanzia.

L'uso di questo prodotto e degli elementi richiesti a tal fine è interamente a rischio dell'utente finale.

ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO

Se si intende mettere fuori uso definitivamente la stufa a gas, si consiglia di scollegarla dalla bombola del gas ed di staccare il tubo di gomma. Se i bambini giocano con la stufa dopo lo smantellamento, assicurarsi che le componenti pericolose siano state rimosse. Non disperdere mai nell'ambiente prodotti non biodegradabili ma smaltirli in ossequio alle vigenti normative nazionali.

ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO

Se si intende mettere fuori uso definitivamente la stufa a gas, si consiglia di scollegarla dalla bombola del gas ed di staccare il tubo di gomma. Se i bambini giocano con la stufa dopo lo smantellamento, assicurarsi che le componenti pericolose siano state rimosse. Non disperdere mai nell'ambiente prodotti non biodegradabili ma smaltirli in ossequio alle vigenti normative nazionali.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Sul presente apparecchio è concessa una garanzia di 24 mesi: la garanzia decorre dalla data di acquisto. Entro questo periodo si ha diritto alla riparazione gratuita di tutti i difetti di materiale ed i vizi di fabbricazione o alla sostituzione gratuita di componenti difettate. La presente garanzia è disciplinata dalla seguenti condizioni:
1. Decliniamo esplicitamente qualsiasi responsabilità per altri reclami in garanzia relativi a danni, ad inclusione dei danni derivati e conseguenti.
2. Le riparazione o sostituzioni effettuate entro il periodo di garanzia non producono l'estensione del periodo di garanzia.
3. La garanzia perde la sua efficacia se l'apparecchio è stato modificato, se sono stati impiegati ricambi non originali, o se è stato riparato da terzi.
4. La garanzia non si applica alle parti soggette alla normale usura, quali filtri, batterie, lampadine e resistenze elettriche.
5. La garanzia si applica solo previo esibizione della prova di acquisto originale datata, ed a condizioni che non siano state apportate modifiche alla stessa.
6. La garanzia non si applica ai danni causati da negligenza o da un utilizzo o manipolazione non conforme alle istruzioni per l'uso.
7. Le spese di spedizione ed i rischi connessi al trasporto dell'apparecchio o di sue componenti sono a carico dell'acquirente in tutti i casi.
8. I danni causati dal non avere utilizzato i ricambi di tipo adatto non sono coperti dalla garanzia.

Onde evitare un'inutile spesa consigliamo di leggere innanzitutto le presenti istruzioni per l'uso con accuratezza. Qualora esse non offrano alcun rimedio all'eventuale problema, far riparare l'apparecchio dal punto di vendita.

www.qlima.com

N ANSVARSFRASKRIVELSE FOR GASSOVNER

Merkinstruksjoner og advarsler for sikker og riktig bruk. Les instruksjonene og advarslene i denne bruksanvisningen nøye, og behold bruksanvisningen i hele levetiden til enheten. Bruksanvisningen inneholder viktige instruksjoner angående bruk og sikkerhet i forbindelse med montering, bruk og vedlikehold av denne enheten.

Merk: For å hindre at varmeovnen slår seg av, anbefaler vi at du lar en dør eller et vindu stå på gløtt når ovnen er i bruk.

Uansett modell må du alltid sørge for at varmeovnen brukes i et rom som er tilstrekkelig stort til at ovnen er forsvarlig å bruke uten ekstra ventilasjon. Hvis rommet er mindre enn påkrevd, må du alltid åpne en dør eller et vindu litt på gløtt (ca. 2,5 cm åpning). Det er viktig at alle rom hvor varmeovnen brukes har tilstrekkelig luftinntak og -avtrekk (begge åpninger må ha et minste tverrsnitt på 50 cm^2). Sikkerhetssystemet må ikke modifiseres, ettersom du da ikke har noen garanti for at luftsensoren

fungerer som den skal. Rådfør deg med forhandleren hvis du er i tvil.

Dette produktet skal brukes til oppvarming av rom i private hus og er kun egnet for bruk i tørre lokaler, innendørs i stue, kjøkken og garasje.

For å bruke denne gassovnen trenger du en slange og en regulator. Spør din nærmeste gassforhandler dersom du er usikker på noe. Denne ovnen er utarbeidet i henhold til EN 449:2002-standarden samt gjeldende rådsdirektiv om gassapparater (GAD) 90/396/EØF som sist revidert ved direktiv 93/68/EØF.

ADVARSLER

- Les bruksanvisningen før du bruker ovnen.
- Installer ovnen kun dersom det samsvarer med alle lokale forskrifter, lover og standarder.
- Plasser ovnen i henhold til instruksjonene i avsnitt om installasjon i denne bruksanvisningen.
- Denne ovnen er produsert i henhold til CE-sikkerhetsstandardene. Likevel bør denne ovnen, i likhet med alle andre oppvarmingsapparater, brukes med varsomhet.
- Ikke anse denne ovnen som sentralfyring. Denne ovnen er kun laget for å avgi tilleggsvarme.
- Bruk denne ovnen kun på tørre, støvfrie steder, og helst ikke i bobiler eller andre fritidskjøretøy.
- Se til at riktig gass blir brukt, og at gassbeholdere ikke utsettes for varme eller drastiske temperaturforandringer. Oppbevar alltid drivstoffet på et kjølig, tørt og mørkt sted.
- Bruk alltid godkjent lavtrykksregulator som passer til ovnen. Ta kontakt med din nærmeste forhandler dersom du lurer på noe.
- Bruk ovnen kun i godt ventilerte rom slik at gassene som oppstår ved tenning blir blandet ut med frisk luft.
- Bruk aldri ovnen på steder der det kan forekomme skadelige gasser eller damper (som for eksempel eksos eller malingsdunst).
- Plasser ovnen i trygg avstand fra brennbare materialer for å redusere brannfaren.
- Av sikkerhetsmessige årsaker må du være ekstra oppmerksom når det befinner seg barn i nærheten av ovnen, akkurat som med alle andre varmeapparater. Pass på at barn alltid er oppmerksomme på at det er en påskrudd ovn i nærheten.
- Dette apparatet bør ikke brukes av personer (inklusive barn) som har redusert fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, eller som er uten erfaring med eller kunnskap om apparatet, hvis de ikke har fått tilsyn eller veiledning i bruken av dette apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Steng alltid gassbeholderen etter bruk.
- Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen dersom du skal spore en eventuell gasslekkasje.
- En skadet strømledning må alltid byttes ut av en faglært elektriker eller av leverandøren.
- Barn må overvåkes for å sikre at de ikke bruker apparatet som leketøy.
- For å unngå overoppheting må apparatet aldri tildekkes.
- Apparatet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
- Ikke bruk dette produktet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng.
- Branngitteret på denne ovnen skal hindre direkte tilkomst til varmeelementene og må være innstallert når ovnen er i bruk.
- Branngitteret kann ikke hindre små barn eller bevegelseshemmede personer i å komme i kontakt med varmeelementene og gir således ikke fullstandig trygghet.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap kun dersom de får tilsyn eller instruksjoner om hvordan man bruker produktet på en sikker måte og forstår eventuelle farer.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal aldri utføres av barn uten tilsyn.

SLIK SETTER DU SAMMEN GASSOVNEN

Les bruksanvisningene som følger med lavtrykkregulatoren før du kobler den til. Vær oppmerksom på at produsenten ikke er ansvarlig for noen personskader eller andre skader dersom du ikke følger punktene ovenfor.

BRUK

1. Vri reguleringsbryteren i posisjon.
2. Slipp opp bryteren og skru den til ønsket varmeposisjon.
3. Lukk gassbeholderen for å skru av apparatet.

GASSLEKKASJER

1. Lukk gassbeholderen.
2. Åpne vinduer.
3. Lag en bøtte med såpevann.
4. Åpne gassbeholderen.
5. Stryk såpevann over alle pakninger og koblinger på gasskretsen.
6. Dersom det har oppstått en gasslekkasje, vil vannet boble der det lekker.
7. Lukk gassbeholderen hvis du oppdager en lekkasje.
8. Stram pakningen og metallringene ved koblingspunktet som lekker.
9. Åpne gassbeholderen og gjenta prosedyren en gang til.

VEDLIKEHOLD

1. Slå av gassvarmeren og la den avkjøles i minst 10 minutter før du rengjør den.
2. Hold gassvarmeren ren. Fjern støv og annet smuss med en fuktig klut. Bruk vanlige rengjøringsmidler for vanskelige flekker. Rengjør varmeren grundig en gang i året.
3. Kontroller den før hver bruk. Bruk en blanding av såpevann og vann for å sjekke koblingene for lekkasjer. Hvis det dannes bobler, er det en lekkasje. Det må repareres umiddelbart.
4. Kontroller slange-/regulatorkoblingen før hver gang den brukes. Hvis slangen viser tegn på slitasje eller har sprekker, må den byttes ut umiddelbart.
5. Varmeren skal kontrolleres av en sertifisert servicestasjon en gang i året.

Varmeren må ikke installeres og/eller brukes:
a) i rom som brukes som baderom, dusjrom eller soverom, eller på steder som kjellere eller i støvete, brannfarlige rom.
b) i rom med et overflateareal på mindre enn 40 kubikkmeter når det brukes i et hus.

Det er svært viktig at det er minst like mye lufttilførsel som gassvarmeren trenger i rommene hvor varmeren er plassert og også brukes. Tilstrekkelig lufttilførsel betyr at det er en åpning på minst 100 cm^2. En slik åpning kan for eksempel lages mellom døren og gulvet eller ved vinduet.

Hvis du ikke leser og/eller følger reglene, instruksjonene og forklaringen, vil garantien ikke lenger være gyldig, og produsenten vil ikke lenger behandle skader på apparatet og/eller omgivelsene dine under garantien.

Bruk av dette produktet og deler som kreves for det formålet skjer helt og holdent på sluttbrukers egen risiko.

SLIK OPPBEVARER DU GASSOVNEN NÅR DEN IKKE ER I BRUK

Dersom det blir bestemt at gassovnen ikke skal brukes mer, anbefales det at ovnen kobles fra gassbeholderen. Kapp dessuten gummislangen. Fjern alle farlige deler fra ovnen før barn eventuelt leker med den. Kast aldri ikke-nedbrytbare gjenstander i naturen. Kvitt deg med dem i henhold til gjeldende lovgivning.

GARANTIVILKÅR

Apparatet leveres med en garanti på 24 måneder fra og med kjøpsdatoen. Alle material- og produksjonsdefekter vil bli reparert eller skiftet ute kostnadsfritt innenfor dette tidsrommet. Følgende regler gjelder:
1. Vi avslår uttrykkelig alle andre krav om skadeserstatning, inklusive krav om utilsiktet skade.
2. Reparasjon eller utskiftning av komponenter i garantiperioden vil ikke føre til noen forlengelse av garantien.
3. Garantien bortfaller hvis det er gjort endringer, montert deler som ikke er originaldeler eller utført reparasjoner av tredjeparter.
4. Komponenter utsatt for normal slitasje, som for eksempel filtre, batterier, pærer eller varmeelementer, er ikke dekket av garantien.
5. Garantien er kun gyldig hvis du fremlegger den originale fakturaen for kjøpet og hvis det ikke er blitt utført noen endringer.
6. Garantien er ikke gyldig for skade oppstått gjennom skjødesløshet eller handlinger som strider mot anvisningene i denne instruksjonsbrosjyren.
7. Transportkostnader og risikoer forbundet med transport av apparatet eller dets komponenter skal alltid være kjøpers ansvar.
8. Skade forårsaket av bruken av uegnede deler dekkes ikke av garantien.

For å unngå unødvendige utgifter, anbefaler vi at du alltid først leser bruksanvisningene meget nøye. Ta apparatet med deg til forhandleren for reparasjon hvis du ikke finner noen løsning i disse bruksanvisningene.

www.qlima.com

S FRISKRIVNINGAR FÖR GASVÄRMARE

Observera instruktioner och varningar för säker och korrekt användning. Följ noga Instruktioner och varningar i denna bruksanvisning. Spara bruksanvisningen så Länge du har enheten kvar. Bruksanvisningen innehåller viktiga instruktioner angående användning och säkerhet vid installation, användning och underhåll av denna enhet.

OBS! För att undvika oavsiktlig avstängning rekommenderar vi att du ställer en dörr eller ett fönster på glänt när värmaren är igång. Du måste oavsett modell alltid se till att värmaren används i ett rum som är tillräckligt stort för att den ska kunna användas på ett säkert sätt utan extra ventilation. Om rummet är för litet måste du alltid öppna en dörr eller ett fönster något (öppna en springa på ca 2,5 cm). Det är viktigt att alla rum där värmaren används har ett tillräckligt luftintag och ett effektivt luftutflöde (båda öppningarna måste ha ett tvärsnitt på minst 50 cm^2). Säkerhetssystemet får inte modifieras, eftersom detta ogiltiggör garantin att luftgivaren kommer att fungera ordentligt. Kontakta återförsäljaren om du är tveksam.

Enheten är avsedd för rumsuppvärmning i bostadshus och lämpar sig endast för användning på torra platser inomhus i vardagsrum, kök och garage.

Denna gasvärmare kräver en slang och ett reglage. Om du undrar över något kan du be gasleverantören om information. Denna värmare är utformad i enlighet med standarden EN 449:2002 och det gällande direktivet om gasapparater (GAD) 90/396/EEG, som senast ändrades av direktivet 93/68/EEG.

VARNING

- Läs bruksanvisningen innan du använder värmaren.
- Installera endast värmaren om den uppfyller föreskrifterna i lokala regelverk, lagar och standarder.
- Installera värmaren i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningens installationsavsnitt.
- Den här värmaren tillverkas enligt CE-säkerhetsstandarder. Precis som med alla värmeenheter måste du dock iaktta försiktighet.
- Värmaren är avsedd att tillhandahålla tilläggsvärme. Den ska därför inte anses som en centralvärmare.
- Värmaren är endast lämplig för bruk på torra, ej dammiga, platser och får inte användas i fritidsfordon.
- Se till att rätt gas används och att gasbehållarna inte utsätts för värme eller extrema temperaturförändringar. Förvara alltid gasbehållarna på en sval, torr och mörk plats.
- Använd alltid ett lämpligt och godkänt lågtrycksreglage. Kontakta din återförsäljare om du undrar över något.
- Använd endast värmaren i välventilerade rum. På så vis för frisk luft bort gaserna som bildas vid förbränning.
- Använd inte värmaren på ställen där det kan finnas skadliga gaser eller ångor (t.ex. avgaser eller färgångor).
- Om värmaren placeras för nära eldfarliga material finns det risk för brand.
- Av säkerhetsskäl bör du vara uppmärksam när barn är i närheten av enheten, precis som med alla värmeenheter. Se även till att barn alltid är medvetna om närvaron av en brinnande värmare.
- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med minskade fysiska, sensoriska eller mentala möjligheter, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått vägledning eller instruktioner vad gäller användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Stäng gasbehållaren efter avslutad användning.
- Följ anvisningarna för att hitta gasläckage som ges i denna bruksanvisning.
- En skadad strömsladd eller kontakt måste alltid ersättas av en kvalificerad elektriker eller din leverantör.
- Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.
- Täck aldrig över apparaten eftersom den kan bli överhettad.
- Apparaten får inte placeras direkt under ett eluttag.
- Använd inte denna produkt i omedelbar närhet till bad, dusch eller swimmingpool.
- Värmarens gnistskydd är avsett att förhindra direkt tillgång till upphettande elemnter och måste vara på sin plats när värmaren är i bruk.
- Gnistskyddet ger inte fullständigt skydd för små barn och för personer i dåligt skick.
- Den här anordningen kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande kunskaper om de erhållit övervakning eller instruktioner avseende användning av denna enhet på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn får inte leka med enheten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

MONTERA GASVÄRMAREN

Följ anvisningarna som medföljer lågtrycksreglaget innan det ansluts.

Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som uppstår om användaren inte beaktar punkterna ovan.

ANVÄNDNING

1. Vrid reglagevredet till rätt läge.
2. Släpp vredet och vrid det till läget för önskad värme.
3. Stäng gasbehållaren för att stänga av enheten.

GASLÄCKOR

1. Stäng gasbehållaren.
2. Öppna fönster.
3. Gör iordning en hink med såpvatten.
4. Öppna gasbehållaren.
5. Stryk såpvattnet på alla fästen och anslutningar i gaskretsen.
6. Om det läcker gas någonstans uppstår bubblor på det ställe där läckaget finns.
7. Stäng gasbehållaren om du hittar något läckage.
8. Dra åt anslutningarnas fästen och metallringar.
9. Öppna gasbehållaren och upprepa proceduren.

UNDERHÅLL

1. Stäng av gasvärmaren och låt den svalna i minst 10 minuter innan den rengörs.
2. Håll gasvärmaren ren. Torka av eventuellt damm och annan smuts med en fuktig trasa. Använd vanliga rengöringsmedel för envisa fläckar. Rengör värmaren noga en gång per år.
3. Inspektera den varje gång den ska användas. Använd en blandning av tvål och vatten för att kontrollera om kopplingarna läcker. Om det bildas bubblor finns det en läcka. Den ska repareras omedelbart.
4. Kontrollera slangen/regulatorkopplingen varje gång den ska användas. Om slangen visar tecken på slitage eller sprickor ska den omedelbart bytas.
5. Värmaren ska inspekteras av en certifierad servicestation en gång per år.

Värmaren ska inte installeras och/eller användas:
a) i rum som används som ett badrum, duschrum eller sovrum, eller i utrymmen som källare eller dammiga, lättantändliga rum.
b) i rum med en volym på mindre än 40 kubikmeter vid användning i ett hus.

Det är mycket viktigt att det i rum där värmaren finns placerad och används finns en luftomsättning som garanterat är lika stor som varje gasvärmare kräver. Tillräcklig luftomsättning betyder att det finns en öppning på minst 100 cm^2. En sådan öppning kan t.ex. skapas mellan dörr och golv eller vid fönstret.

Om du inte konsulterar och/eller följer reglerna, instruktionerna och förklaringarna, kommer garantin upphöra att gälla och tillverkaren accepterar inte längre garantianspråk för skador på enheten och/eller din miljö.

Användningen av denna produkt och de delar som behövs i dess syfte sker helt och hållet på slutanvändarens egen risk.

FÖRVARINGSANVISNINGAR

Om du bestämmer dig för att inte använda gasvärmaren mer rekommenderar vi att värmaren kopplas bort från gasbehållaren. Klipp även av gummislangen. Se till att farliga delar tas bort om barn leker med värmaren. Kasta aldrig ej nedbrytningsbara produkter i naturen, utan kassera dem i enlighet med gällande lagar.

GARANTIVILLKOR

Denna apparat levereras med en 24 månaders garanti, som börjar på inköpsdatumet. Alla material- och tillverkningsfel repareras eller ersätts utan kostnad inom denna period. Följande regler gäller:
1. Vi tillbakavisar uttryckligen alla ytterligare skadeanspråk, inklusive anspråk för oavsiktliga skador.
2. Reparationer eller byte av komponenter inom garantiperioden resulterar inte till en förlängning av garantin.
3. Garantin upphävs om ändringar har gjorts, delar som inte är äkta monteras eller reparationer utförs av tredje part.
4. Komponenter som är föremål för normalt slitage, t.ex. filter, batterier, lampor eller värmeelement omfattas inte av garantin.
5. Garantin gäller endast när du uppvisar originalkvitto med inköpsdatum och om inga ändringar har gjorts.
6. Garantin upphävs vid skada orsakad på grund av försummelse eller handlingar som avviker från dem i denna bruksanvisning.
7. Transportkostnader och riskerna som ingår vid transport av apparaten eller dess komponenter står alltid köparen för.
8. Skada orsakad av att inte använda lämpliga reservdelar omfattas inte av garantin.

För att förhindra onödiga utgifter, rekommenderar vi att du alltid först rådgör med bruksanvisningen. Tag med apparaten till din återförsäljare för reparationer om dessa anvisningar inte tillhandahåller en lösning.

www.qlima.com

SLO OMEJITVE, KI VELJAJO ZA PLINSKE GRELNIKE

Pred uporabo izdelka pazljivo preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo pomoč. Izdelek uporabljajte le, če je skladen z lokalno/nacionalno zakono- dajo, predpisi in standardi. Ta izdelek je namenjen izključno uporabi kot peč zraka v stanovanjih in stanovanjskih hišah in je primeren za uporabo izključno v suhih, notran- jih prostorih kot so dnevna soba, kuhinja ali garaža in v normalnih bivalnih pogojih.

Za vsak model peči, je določena minimalna prostornina, v kateri se peč lahko varno uporablja brez dodatnega zračenja. Če je prostor manjši od minimal- nega določenega, vedno pustite okno ali vrata priprta za ca 2,5 cm. To priporočamo tudi v dobro izoliranih prostorih, ali prostorih brez pretoka zraka, ter na višinah nad 1500 m. Peči ne uporabljajte v kleteh ter podzemnih prostorih.

Ta izdelek je namenjen za uporabo za sobno gretje v stanovanjskih hišah in je primeren le za uporabo na suhih mestih, v zaprtih prostorih kot so dnevna soba, kuhinja in garaža. Za ta plinski grelnik sta potrebna gibka dovodna cev in regulator tlaka. Če ste v dvomu, povprašajte za nasvet svojega dobavitelja plina. Ta grelnik je izdelan v skladu s standardom EN 449:2002 in Direktivo o plinskih napravah 90 /396/ EGS, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 93/68 / EGS.

OPOZORILA

- Pred uporabo grelnika preberite navodila za uporabo.
- Grelnik vgradite le, če je v skladu s pri vas veljavnimi predpisi, zakoni in standardi.
- Grelnik vgradite po navodilih v poglavju o vgradnji v navodilih za uporabo.
- Ta grelnik je izdelan v skladu z varnostnimi standardi CE. Kljub temu je potrebna pazljivost, tako kot pri vsaki drugi grelni napravi.
- Grelnik je namenjen za dopolnilno ogrevanje. Ne ravnajte z njim kot z glavno napravo za ogrevanje.
- Grelnik je primeren samo za uporabo v suhih prostorih brez prahu; ne uporabljajte ga v vozilih za prosti čas.
- Pazite, da uporabljate pravi plin in da plinske jeklenke niso izpostavljene vročini ali ekstremnim temperaturnim spremembam. Plinske jeklenke vedno hranite v hladnem, suhem in temnem prostoru.
- Obvezno uporabljajte primeren odobren nizkotlačni regulator. Če ste v dvomih, se obrnite na svojega pooblaščenega prodajalca.
- Grelnik uporabljajte samo v dobro prezračevanih prostorih. Zagotovljena mora biti izmenjava plinastih produktov zgorevanja s svežim zrakom.
- Grelnika nikoli ne uporabljajte v prostorih, kjer so lahko prisotni škodljivi plini ali hlapi (npr. izpušni plini ali hlapi barv).
- Če grelnik stoji preblizu vnetljivi snovi, lahko pride do požara.
- Iz varnostnih razlogov pazite, kadar se v bližini grelnika zadržujejo otroci ali živali, tako kot pri vseh drugih grelnih napravah, in poskrbite, da se otroci ves čas zavedajo, da so v bližini prižganega grelnika.
- Naprave naj ne uporabljajo osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi fizicnimi, cutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe s premalo izkušnjami in znanja, razen ce jih nadzoruje ali jim daje navodila za uporabo naprave oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Po uporabi zaprite ventil plinske jeklenke.
- Preverjajte morebitna puščanja plina po postopkih, opisanih v navodilih za uporabo.
- Da preprečite pregretje, naprave ne pokrijte.
- Naprave ne smete namestiti neposredno pod vtičnico.
- Te peči ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, tuša ali bazena.
- Zaslon te peči preprečuje neposreden dostop do grelnih elementov in mora biti med uporabo peči na svojem mestu.
- Zaslon ne nudi popolne zaščite majhnim otrokom in slabotnim osebam.
- Te peči ne sme uporabljati v bližini kopalnih kadi, tuša, umivalnikov ali bazenov.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščeni servis ali kvalificiran električar, da se tako izognete vsaki nevarnosti.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi
- fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in
- znanja, če delajo pod nadzorom, oziroma so prejeli navodila za varno uporabo
- naprave in razumejo tveganje, ki je pri uporabi prisotno.• Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati, če niso pod nadzorom.

SESTAVLJANJE PLINSKEGA GRELNIKA

Pred priključitvijo nizkotlačnega regulatorja preučite in upoštevajte navodila, priložena nizkotlačnemu regulatorju. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe ali škodo zaradi neupoštevanja zgoraj naštetih točk.

UPORABA

1. Zavrtite regulacijski gumb v izhodiščni položaj.
2. Gumb izpustite in ga zavrtite v položaj, ki ustreza želeni moči gretja.
3. Grelec ugasnete tako, da zaprete ventil na plinski jeklenki.

V PRIMERU PUŠČANJA PLINA

1. Pred čiščenjem izključite plinsko peč in počakajte vsaj 10 minut, da se ohladi.
2. Vzdržujte čistočo plinske peči. Z vlažno krpo obrišite ves prah in drugo umazanijo. Za trdovratne madeže uporabite običajna čistila. Peč enkrat letno temeljito očistite.
3. Pred vsako uporabo jo preglejte. Z mešanico milnice in vode preverite tesnost povezav. Če se pojavijo mehurčki, povezava ni tesna. Takoj jo morate popraviti.
4. Pred vsako uporabo preverite cev/regulator. Če na cevi opazite kakršen koli znak obrabe ali če ima kakšno razpoko, jo morate takoj zamenjati.
5. Peč mora enkrat letno pregledati pooblaščena servisna delavnica.

Peči ne smete namestiti in/ali je uporabljati:
a) v prostorih, ki jih uporabljate za kopalnico, tuširanje ali spanje, ali prostorih, kot so na primer klet ali zaprašeni, zelo vnetljivi prostori.
b) v prostorih s prostornino, manjšo od 40 kubičnih metov, če jo uporabljate v hiši.

Zelo je pomembno, da je v prostorih, v katerih peč namestite in jo uporabljate, zagotovljen vsaj tolikšen dovod zraka, kot ga zahteva vsaka plinska peč. Zadosten dovod zraka pomeni, da je v prostoru odprtina najmanj velikosti 100 cm^2. Takšno odprtino lahko napravite na primer med vrati in tlemi ali pri oknu.

Če ne upoštevate pravil, navodil in razlage, jamstvo ne bo več veljalo, proizvajalec pa ne bo več obravnaval nobene škode na napravi in/ali v vašem okolju v okviru jamstva.

Uporaba tega proizvoda in elementov, ki so potrebni za ta namen, je izključno na odgovornost končnega uporabnika.

NAVODILA ZA SKLADIŠČENJE

Če se odločite, da plinskega grelnika ne boste več uporabljali, vam priporočamo, da ga odklopite s plinske jeklenke. Odrežite tudi dovodno gumijasto cev. Če bi lahko do grelnika imeli dostop otroci, poskrbite, da z njega odstranite vse nevarne dele. Biološko nerazgradljivih proizvodov nikoli ne odmetavajte v okolje, ampak jih odstranjujte v skladu z veljavnimi predpisi.

GARANCIJSKI POGOJI

Naprava ima 24-mesečno garancijo in stopi v veljavo z dnevom nakupa. V tem garancijskem času bomo brezplačno zamenjali ali odpravili vse napake na materialu ali poškodbe, ki so nastale med izdelavo. Veljajo naslednja pravila:
1. Izrecno ne sprejemamo nobenih nadaljnjih odškodninskih zahtevkov, vključno z zahtevki za nenamerno škodo.
2. Zaradi popravil ali zamenjav posameznih delov v garancijskem obdobju se garancija ne podaljša.
3. Garancija preneha veljati, če je prišlo do spreminjanja naprave, če so bili nameščeni neoriginalni deli ali če je napravo popravljala nepooblaščena oseba.
4. Posamezni deli, ki se običajno obrabijo, kot so filtri, baterije, lučke in grelni elementi, niso vključeni v garancijo.
5. Garancija se upošteva le ob predložitvi originalnega računa in če naprava ni bila spremenjena.
6. V garancijo ni všteta škoda, ki nastane zaradi malomarnosti ali nepravilne uporabe.
7. Stroški prevoza in tveganja pri prevozu naprave ali njenih delov gredo v breme kupca.
8. Škoda, ki nastane zaradi uporabe neustreznih rezervnih delov, ni vključena v garancijo.

Če ne želite imeti nepotrebnih stroškov, priporočamo, da najprej pazljivo preberete navodila za uporabo. Če v navodilih ne boste našli rešitve za svojo težavo, se za popravilo obrnite na prodajalca.

www.qlima.com